

wir in SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

26. Jahrgang

Samstag, den 02. August 2025

Woche 31 / Nummer 15

Events in Swisttal 2025

SWISTTALER PICKNICK-KONZERTE 2025 **EINTRITT FREI**

Stühle/Decken & Verpflegung bitte selbst mitbringen!

 <p>Do. 10.07. - 19:00 Uhr Odendorf</p> <p>COMMUNICATION BREAKDOWN</p>	<p>Do. 17.07. - 20:00 Uhr Straßfeld</p> <p>TIMO SCHWARZENDAHL</p>
<p>Do. 24.07. - 19:00 Uhr Essig</p> <p>DUO MEO NEO</p>	<p>Do. 07.08. - 19:00 Uhr Buschhoven</p> <p>SIBBESCHUSS</p>
<p>Do. 21.08. - 19:00 Uhr Ollheim</p> <p>SCHORNZEIT</p>	<p>Fr. 15.08. - 19:00 Uhr Heimerzheim</p> <p>BLUE HAZE</p>
<p>Do. 28.08. - 19:00 Uhr Ludendorf</p> <p>BERND-SCHUMACHER-BAND</p>	<p>Fr. 12.09. - 18:00 Uhr Miel</p> <p>ORANGE CURTAINS & DIE KAROS</p>

Bei Veranstaltungen der Gemeinde Swisttal werden Foto- und/oder Filmaufnahmen angefertigt und zur Veröffentlichung (Print- und Digitalmedien) genutzt.

GEMEINDE SWISTTAL

STADTRADELN
Radeln für ein gutes Klima

Swisttal ist dabei!
10.9. - 30.9.2025



Machen Sie extra Kilometer am 4. Swisttaler Apfelroutentag:
21.09.2025

APFELROUTE

GEMEINDE SWISTTAL



GESUNDHEIT BRAUCHT GUTE BETREUUNG

Sauna Klimatisiert Kurse Außenbereich Beachvolleyball Reha zertifiziert

Tel: 02254-835 8322 seilsprung.com
Günter Rose Str. 8 Weilerswist

Seilsprung
FITNESS & GESUNDHEIT



Bekanntmachung

Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal

Am Montag, den 11. August 2025, um 16:30 Uhr, findet im Gebäude der e-regio GmbH & Co.KG, Rheinbacher Weg 10, 53881 Euskirchen, eine Sondersitzung der Verbandsversammlung des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal statt.

Tagesordnung

I. Öffentliche Sitzung

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit

2. Genehmigung der Tagesordnung

3. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom

09.04.2025

4. Verschiedenes

II. Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift der nichtöffentlichen Sitzung vom 09.04.2025

2. Vergabe von Ingenieurleistungen „Wiederaufbau Steinbachtalsperre“

3. Verschiedenes

Petra Kalkbrenner

Vorsitzende der Verbandsversammlung

Die Gemeinde Swisttal veröffentlicht im Deutschen Ausschreibungsblatt

Die Gemeinde Swisttal veröffentlicht im Deutschen Ausschreibungsblatt, bei bi-Ausschreibungsdienste und im Subreport für das Bauvorhaben

Sanierung des Feuerwehrgerätehauses in 53913 Swisttal-Morenhoven

die Ausschreibungen folgender Gewerke:

- Estricharbeiten -

- Trockenbauarbeiten -

- Innen- und Außenputzarbeiten -

Den Bekanntmachungstext der Veröffentlichung kann man auch auf der Homepage

der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) unter der Rubrik „Bürger & Verwaltung - Aktuelles - Ausschreibungen“ abrufen. Weitere Informationen unter 02255/309-237.

Hinweisbekanntmachung Auskunfts- und Veröffentlichungspflicht gemäß § 7 des Korruptionsbekämpfungsgesetzes NRW

Gemäß § 7 des Gesetzes zur Verbesserung der Korruptionsbekämpfung (Korruptionsbekämpfungsgesetz - KorruptionsbG) vom 16.12.2004 (GV. NRW. 2005 S. 8), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 14. September 2021 (GV. NRW. S. 1072) in Kraft getreten am 01. Juni 2022 durch Bekanntmachung vom 07. März 2022 (GV NRW. S. 286), i. V. m. §§ 1 Abs. 1, 2 Abs. 1 der Ehrenordnung der Gemeinde Swisttal vom 12.01.2015, liegt in der Zeit vom

28.07.2025 bis einschließlich 25.08.2025

die Liste der auf das Jahr 2024 bezogenen Angaben der Bürgermeisterin, ihres Stellvertreters, ihrer Stellvertreterin, der Mitglieder der Organe und Ausschüsse, der Ortsvorsteherinnen und Ortsvorsteher sowie der sachkundigen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Swisttal über

- den ausgeübten Beruf und Beraterverträge,
- die Mitgliedschaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien im Sinne des § 125 Abs. 1 Satz 5 des Aktiengesetzes,
- die Mitgliedschaft von Organen von verselbstständigten Aufgabenbereichen in öffentlich-rechtlicher oder privatrechtlicher Form der in § 1 Abs. 1 und Abs. 2 des Landesorganisationsgesetzes (LOG NRW) genannten Behörden und Einrichtungen,
- die Mitgliedschaft in Organen sonstiger privatrechtlicher Unternehmen,

- die Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien, im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115, Infozentrale, 53913 Swisttal, während der allgemeinen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme durch interessierte Bürgerinnen und Bürger aus. Änderungen im Zusammenhang mit den erteilten Auskünften sind der Gemeindeverwaltung durch die Auskunftspflichtigen mitzuteilen.

Die Angaben der Auskunftspflichtigen werden auch über den Auslegungszeitraum hinaus während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstr. 115 b, Fachbereich I/1, 53913 Swisttal, dauerhaft zur Einsichtnahme für Interessierte bereitgehalten.

Die Angaben sind zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de - Kachel: Politik/Korruptionsbekämpfung) abrufbar.

Hinweis gemäß § 27a VwVfG:

Der Inhalt dieser Bekanntmachung ist zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de - Amtliche Bekanntmachungen - Kachel: Korruptionsbekämpfung) abrufbar.

Swisttal, 22.07.2025

(Kalkbrenner)

Bürgermeisterin

Besuch des Bereichsleiters der IHK bei der Gemeinde Swisttal

Die kommunalpolitischen Positionen der IHK (Industrie- und Handelskammer) sind Positionen, die die IHK in Bezug auf die kommunale Politik vertritt, um die Interessen der regionalen Wirtschaft zu wahren und zu fördern. Diese Positionen werden von der IHK in Abstimmung mit ihren Mitgliedsunternehmen entwickelt und sollen als Grundlage für die Zusammenarbeit mit den Kommunen dienen.

Die Veröffentlichung der kommunalpolitischen Positionen der IHK Bonn/Rhein-Sieg im Zuge der diesjährigen Kommunalwahl nahmen Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Wirtschaftsförderer Martin Koenen sowie Manfred Lütz, Geschäftsführer der Projekt-Entwick-

lungsgesellschaft, am 17. Juli zum Anlass, um Michael Pieck - Bereichsleitung Nachfolgeberatung und Koordination Nachfolgebörsen sowie zuständiger Ansprechpartner für Unternehmen in Swisttal - zu einem gemeinsamen Austausch ins Rathaus der Gemeinde Swisttal einzuladen.

Bei dem Gespräch wurden die aktuelle wirtschaftliche Entwicklung der Gemeinde skizziert, die Weiterentwicklung des Gewerbeparks in Odendorf erläutert, Leuchtturmprojekte wie die „Grüne Miene“ des Entsorgungsunternehmens Hündgen dargestellt sowie Möglichkeiten der Ortskernentwicklung thematisiert.

Die Teilnehmenden waren sich einig, dass beide Seiten von einem



regelmäßigeren Austausch profitieren können. Zukünftig will man sich daher einmal im Quartal treffen und mindestens einmal im

Jahr Swisttaler Betriebe gemeinsam besuchen, um über aktuelle Entwicklungen zeitnah informiert zu sein.

Ehrenamtskreis in Morenhoven

- Integration dank Ehrenamt

Morenhoven. Seit März 2025 ist die gemeindliche Unterbringungseinrichtung für geflüchtete Menschen in Morenhoven fertiggestellt und wird inzwischen von fast 60 Personen mit Kindern bewohnt. Neben der räumlichen und sachlichen Ausstattung ist die Integration von herausragender Bedeu-

tung für ein gelungenes Zusammenleben von Geflüchteten und Bürgerinnen und Bürgern in einer Dorfgemeinschaft.

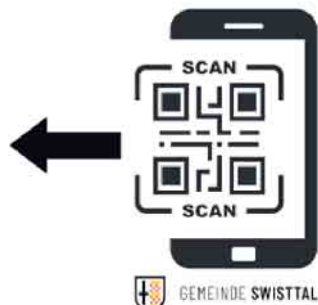
Neben der engmaschigen Betreuung durch die zuständige Ausländerbehörde des Rhein-Sieg-Kreises und das zuständige Fachgebiet der Gemeinde Swisttal wird

die Integration der Geflüchteten in Morenhoven durch die Morenhovener Bürgerinnen und Bürger ergänzt. So hat sich in Morenhoven ein Ehrenamtskreis gebildet, der bei der Integration der Geflüchteten unterstützt und vermittelt. Mittels Vertreter nimmt der Ehrenamtskreis am „Runden Tisch

Integration“ teil und kann dort an der Koordination und Eingliederung mitwirken. Neben sozialer Integration unterstützt der Ehrenamtskreis die Geflüchteten beispielsweise durch eine Formularhilfe, in der bei der Kommunikation mit den Behörden geholfen wird.

Ausschreibungen der Gemeinde Swisttal

Unter folgendem QR-Code oder direkt unter www.swisttal.de finden Sie alle Ausschreibungen der Gemeinde Swisttal.



Fotoausstellung anlässlich des vierten Jahrestages der Flutkatastrophe

- Verlängerung der Ausstellung

Swisttal. Wie am 14. Juli berichtet, findet derzeit eine Fotoausstellung anlässlich des vierten Jahrestages der Flutkatastrophe im Ratssaal des Rathauses statt. Ursprünglich war die Ausstellung bis zum 01. August vorgesehen; aufgrund des Zuspruchs der Rathausbesucherinnen und -besucher wird der Ausstellungszeitraum nun bis zum 29. August verlängert.

Die Ausstellung mit Bildern der Flut und des anschließenden Wiederaufbaus kann während der regulären Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.

Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr
zusätzlich donnerstags von 14:00 bis 18:00 Uhr

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Kanalsanierungsarbeiten in der Kölner Straße in Heimerzheim

- Sanierung in geschlossener Bauweise

Heimerzheim. Gemäß der Vorgabe der Selbstüberwachungsverordnung Abwasser (SüwVO Abw) wird der Zustand der Kanäle mit Hilfe einer Kanalkamera regelmäßig erfasst. Nach der Auswertung der Zustandserfassung sind in der Kölner Straße, Heimerzheim Instandsetzungsmaßnahmen an den Kanälen erforderlich. Die Schäden werden in geschlossener Bauweise saniert. Bei diesem Sanie-

rungsverfahren werden die Schadstellen im Kanal mit Hilfe eines Roboters über die jeweiligen Kanalschächte repariert. Ein Straßenaufbruch ist somit nicht erforderlich.

Es ist **geplant**, die Sanierungsmaßnahmen in geschlossener Bauweise in der Zeit vom **08. August 2025 bis 30. November 2025** durchzuführen werden. Durch die Kanalsanierungsarbei-

ten kann es für die Verkehrsteilnehmer und Anlieger in der Kölner Straße zu kurzfristigen Verkehrsbeeinträchtigungen kommen. Sofern einzelne Einfahrten nicht nutzbar sind, wird sich die ausführende Firma frühzeitig mit den Anwohnern in Verbindung setzen. Die Gemeinde Swisttal bittet um Verständnis für die sich aus der Kanalsanierungsmaßnahme ergebenden Beein-

trächtigungen.

Die Arbeiten werden im Auftrag der Gemeinde Swisttal von der Firma Aarsleff, Siegburg ausgeführt. Die Bauüberwachung obliegt der Ingenieurgruppe Steen-Meyers-Schmidem, Alfter. Auskunft bei der Gemeinde Swisttal erteilt Nicole Danziger -Fachgebiet Tiefbau- telefonisch unter 02255-309 616 oder per Mail an nicole.danziger@swisttal.de.

Möglichkeit der Begehung vor Inbetriebnahme der gemeindlichen Unterbringungseinrichtung für geflüchtete Menschen in Buschhoven

Swisttal. Wie am 25. Juli berichtet, steht der Abschluss der Bauarbeiten für die künftige Unterbringungseinrichtung der Gemeinde Swisttal in Buschhoven kurz vor dem Abschluss. Nach erfolgter Abnahme der Containeranlage, welche in Kürze erfolgt, kann anschließend mit der Einrichtung begonnen werden. Mit dem Einzug der ersten Bewohner-

innen und Bewohner wird Anfang September gerechnet; da die Zuweisungen durch das Land NRW erfolgen, kann der Zeitpunkt nicht weiter konkretisiert werden.

Es ist vorgesehen, genau wie in Mornhoven eine Begehung der Unterbringungseinrichtung in Buschhoven zu ermöglichen. Aufgrund der noch ausstehenden Arbeiten an der Anlage und der Abnahme kann hier

bislang noch kein Termin konkret genannt werden.

Ein Termin für die Möglichkeit der Besichtigung wird kurzfristig nach der bautechnischen Abnahme der Baustelle und möglichst nach Inbetriebnahme der neuen Ampel an der B 56 vor Einzug der Bewohnerinnen und Bewohner bekanntgegeben. Interessierte Bürgerinnen und Bürger erhalten zunächst beim

offenen Austausch am 07. August um 18 Uhr auf dem Tonusplatz, Buschhoven die Gelegenheit, Fragen zu stellen und Informationen über die Einrichtung zu erhalten. Neben den Vertretern der Gemeindeverwaltung wird ebenfalls der beauftragte Architekt Tobias Kriele von CONCAVIS Architekten + Ingenieure, Bornheim an der Veranstaltung teilnehmen.

Offener Austausch vor Inbetriebnahme der gemeindlichen Unterbringungseinrichtung für geflüchtete Menschen in Buschhoven Donnerstag, 07. August 2025, 18:00 Uhr

Buschhoven. Ab September 2025 werden voraussichtlich die Bauarbeiten für die künftige Unterbringungseinrichtung der Gemeinde Swisttal in Buschhoven abgeschlossen sein. Die Einrichtung ergänzt damit die bestehenden Kapazitäten um weitere 90 Plätze. Die Gemeindeverwaltung lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger daher zu einem Austausch vor Inbetriebnahme der zukünftigen Einrichtung ein. Dieser findet statt am

Donnerstag, den 07. August 2025

um 18:00 Uhr

auf dem Tonusplatz

in 53913 Swisttal Buschhoven. Bei dem offenen Austausch möchte die Gemeindeverwaltung mögliche Fragen beantworten und über die Unterbringungseinrichtung informieren. Neben den Vertretern der Gemeindeverwaltung wird ebenfalls der beauftragte Architekt Tobias Kriele von CONCAVIS Architekten + Ingenieure, Bornheim an der Veranstaltung teilnehmen.



Ökologische Ausgleichsfläche an der Spiel-, Sport- und Freizeitfläche im Gewerbepark Odendorf

- Schutz der Ausgleichsfläche

Odendorf. Gemäß §15 Bundesnaturschutzgesetz sind bei baulichen Eingriffen in die Landschaft Ausgleichsflächen zu schaffen. Für den Bebauungsplan Od 10 „Gewerbegebiet Odendorf“ wurde eine solche Ausgleichsfläche als Hecken- und Gehölzpflanzungen hinter den Parkplätzen des Aldi-Marktes angelegt.

Im Dezember 2024 wurde der Spielplatz im Gewerbepark Odendorf als Teil der dort entstehenden Spiel-, Sport- und Freizeitfläche für die Öffentlichkeit freigegeben. Der Spielplatz erfreut sich seitdem großer Beliebtheit und wird -vor allem bei dem derzeitigen schönen Wetter- ausgiebig besucht.

An der Spiel-, Sport- und Freizeitfläche werden noch weitere Elemente hergestellt. Unter anderem sind noch Parkplätze entlang des Spielplatzes vorgesehen. Dies

führt in der Zwischenzeit dazu, dass die kleinen Besucher des Spielplatzes voller Vorfreude vom Parkplatz der ALDI-Filiale durch die dortige Hecke und über die angelegte Ausgleichsfläche auf den Spielplatz stürmen. Um die Ausgleichsfläche zu schonen und vor Schäden zu schützen, wurde daher ein Zaun entlang der Ausgleichsfläche durch den gemeindlichen Baubetriebshof aufgestellt. Die Gemeindeverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger um einen pfleglichen Umgang mit den Ausgleichsfläche.

Wussten Sie schon?

Die Gemeinde Swisttal pflegt ökologische Ausgleichsflächen, da für jeden baulichen Eingriff in die Landschaft nach § 15 des Bundesnaturschutzgesetzes ein adäquater Ersatz geschaffen werden muss. Die so geschaffenen Aus-



gleichsflächen werden in einem Bewertungsverfahren des Landes Nordrhein-Westfalen mit Punkten versehen und gegen den Ausgangszustand vor der durchgeführten Maßnahme verrechnet. Dadurch ergibt sich der Umfang der erforderlichen Ausgleichsmaßnahme.

Die Ausgleichsflächen werden durch die Gemeinde selbst, Pachtverträge oder im Auftrag durch örtliche Landwirte gepflegt. Können Sie sich vorstellen, die Pflege einer solchen Ausgleichsfläche zu übernehmen?

Bitte sprechen Sie uns an: klimaumwelt@swisttal.de

Sanierungsbeginn der Orbachstraße in Odendorf

- Start der Sanierungsmaßnahme

Odendorf. Wie am 11. Juni berichtet, sind umfangreiche Sanierungsarbeiten in der Orbachstraße in Odendorf notwendig.

Im ersten Schritt wird zur Vorbereitung der weiteren Arbeiten die Straßendecke oberflächlich erneuert, um die Fahrbahn für die zusätzliche Belastung durch die

Bautätigkeit zu verstärken und die Verkehrssicherheit zu erhöhen.

Die durchführende Firma geht derzeit von einer Durchführung in der Zeit vom 12. August bis zum 05. September aus. Die Sanierung der Fahrbahndecke der Orbachstraße erfolgt in zwei Abschnitten. Ein Abschnitt sieht die Sanierung der Fahr-

bahndecke von Hausnummer 2 bis Hausnummer 74 vor, der weitere Abschnitt die Sanierung der Fahrbahndecke von Hausnummer 1 bis Hausnummer 57. Während der Sanierungsarbeiten sind die Grundstücke fußläufig erreichbar; die Erreichbarkeit mit Fahrzeugen ist aufgrund der Arbeiten an der Fahrbahn-

decke nur eingeschränkt möglich. Die örtliche Bauüberwachung der „Notsanierungsarbeiten“ erfolgt durch das beauftragte Ing. Büro Tiefpakt, Bonn. Bei Fragen zu der Baumaßnahme können sich Bürgerinnen und Bürger an das Planungsbüro Tiefpakt unter info@tiefpakt.de wenden.

Stellenangebote der Gemeinde Swisttal

Hier finden Sie immer alle aktuellen Jobangebote

Die Gemeinde Swisttal sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt eine*n tariflich Beschäftigte*n (m/w/d), Entgeltgruppe 9b TVöD** als Sachbearbeiter*in für das Fachgebiet II/1, Öffentliche Sicherheit und Ordnung.

Sie sind kontaktfreudig, zuverlässig und haben Freude am direkten Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung! Wir bieten Ihnen die

Chance zur Mitarbeit in einem motivierten Team mit Möglichkeiten der individuellen Weiterentwicklung.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen aussagekräftigen Nachweisen des bisherigen beruflichen Werdegangs bis zum **31.07.2025** an die Gemeinde Swisttal Stabsstelle

Personal/Organisation/Datenverarbeitung/Beschwerdemanagement

Rathausstr. 115
53913 Swisttal
Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an personal@swisttal.de.

Den ausführlichen Ausschreibungstext mit allen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.swisttal.de.



Swisttaler Picknick-Konzerte 2025

Swisttal. Die nicht nur in Swisttal beliebten Picknick-Konzerte gehen in die 10. Auflage und werden 10 Jahre alt!

Was in Miel im Jahr 2015 mit einer spontanen Idee des Initiators und 30 musikbegeisterten Besucherinnen und Besuchern begann, hat sich zu einem festen Bestandteil der kulturellen Szene in Swisttal etabliert.

Anlässlich des 50jährigen Bestehens der Gemeinde Swisttal im Jahr 2019 wurde die Durchführung der Mieler Picknick-Konzerte erstmalig auf alle zehn Ortsteile der Gemeinde ausgeweitet - die „Swisttaler Picknick-Kon-

zerte“ waren geboren. Die Swisttaler Picknick-Konzerte konnten unter strengster Beachtung der jeweils geltenden Auflagen der Corona-Schutzverordnungen auch während der Corona-Pandemie durchgeführt werden. Einzig die Flutkatastrophe am 14./15.07.2021 konnte die Durchführung der Picknick-Konzerte im Sommer 2021 zu einer Pause zwingen.

Bis heute finden die Swisttaler Picknick-Konzerte mit unverändertem Konzept donnerstags in der Zeit von 19:00 bis ca. 21:00 Uhr statt, Sitzgelegenheit und Verpflegung ist selbst mitzu-

bringen, der Eintritt ist frei und es wird um eine Hutspende gebeten.

Das 10jährige Bestehen der Swisttaler Picknick-Konzerte im Jahr 2025 soll mit zahlreichen Picknick-Konzerten in nahezu allen Ortsteilen mit hoffentlich zahlreichen Besucherinnen und Besuchern und tollen Bands aus Swisttal und der Region gefeiert werden.

Wie bereits im letzten Jahr findet während des Abschlusskonzerts am 12.09.2025 auf der Freizeitanlage in Miel parallel zu dem Doppelkonzert die Ehrenamtsbörse statt. Hier können die Besucher-

innen und Besucher die Swisttaler Vereine, Organisationen und Institutionen sowie ihre ehrenamtlichen Tätigkeiten kennen lernen und sich bei Interesse ehrenamtlich einbringen.

Die Ehrenamtsbörse soll ebenfalls eine Plattform zur Vernetzung von den Swisttaler Vereinen, Organisationen und Institutionen untereinander, aber auch mit der Bevölkerung dienen. Interessierte Vereine, Organisationen und Institutionen werden gebeten, sich per E-Mail bei Silke Adamek, silke.adamek@swisttal.de als Aussteller für die Ehrenamtsbörse anzumelden.

Wirtschaftsgespräche vor Ort 2025

- Save-the-Date

Swisttal. Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner lädt auch in diesem Jahr alle Swisttaler Gewerbetreibenden zu „Wirtschaftsgesprächen vor Ort“ mit ihr, dem Wirtschaftsförderer Martin Koenen und dem PEG Geschäftsführer Manfred Lütz ein.

Gemeinsam sollen aktuelle Themen besprochen sowie Fragen und Hinweise erörtert werden.

Folgende Termine sind für die Wirtschaftsgespräche vorgesehen:

- **Montag, den 21. Juli ab 12.00 Uhr am Fronhof in Swisttal Heimerzheim (bereits stattgefunden!)**
- **Mittwoch, den 23. Juli ab**

12.00 Uhr an der Dützhofer Straße (Höhe Bäckerei Voigt) in Swisttal Heimerzheim (bereits stattgefunden!)

- **Montag, den 04. August ab 12.00 Uhr am Toniusplatz in Swisttal Buschhoven**
- **Dienstag, den 05. August ab 12.00 Uhr im Gewerbegebiet (gegenüber des Gewerbebetriebs Peter Kastenholz) in Swisttal Odendorf**

Für weitere Informationen steht Wirtschaftsförderer Martin Koenen (Tel.: 02255 309 850/ E-Mail: martin.koenen@swisttal.de) zur Verfügung.



Gespräche mit Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Wirtschaftsförderer Martin Koenen und PEG Geschäftsführer Manfred Lütz

10 Jahre Swisttaler Lesetage

- very british „Von Bürgern für Bürger“

Swisttal. In diesem Jahr feiern die beliebten Swisttaler Lesetage ein Jubiläum: sie finden seit 2016 bereits zum 10. Mal statt! In diesem Jahr stehen die Swisttaler Lesetage erstmals unter einem Motto - es wird „very british“.

Eröffnet werden die Lesetage am Samstag, den 30.08.2025 um 16 Uhr mit einer szenischen Kinderlesung auf dem Reiterhof Janoschka in Essig. Familie Janoschka ist seit Entstehung der Lesetage 2016 dabei und bereichert mit der einzigen Kinderlesung bereits zum

10. Mal die Swisttaler Lesetagen. Krista Ruepp wird aus dem Buch von Peter S. Beagle „Die Sonate des Einhorns“ vorlesen. Die Lesung wird durch die Kinder und Jugendlichen mit Pferden und Musik begleitet und inszeniert. Bei der „Sonate des Einhorns“ handelt es sich um eine wunderbare Fantasy-Saga: Die 13-jährige Joey Rivera aus Los Angeles arbeitet im Laden eines alten Griechen. In diesem taucht eines Tages der mysteriöse Indigo auf, der sein Horn, auf dem er zauberhafte

Melodien spielen kann, verkaufen will. Im Verlauf der Geschichte findet sich Joey im Märchenland Sheirah wieder, in dem weise Einhörner, Satyre und Drachen ein beschauliches Leben führen. Aber die Einhörner erblinden langsam, und Joey sucht verzweifelt nach einem Gegenmittel.

Am Sonntag, den 31.08.2025, wird es auf Schloss Miel, dem diesjährigen Motto der Lesetage folgend, ab 16 Uhr „very british“. Angelika Hansen-Doherr und Anna Gregorius entführen die Besucherinnen

und Besucher ins England der 1920'er Jahre und berichten über die Kampfkunst des Bartitsu und die daraus resultierende Frauenrechtsbewegung. Dabei zeigen Stefan Gregorius und seine Tochter Anna Demonstrationen der Kampfkunst. Gregorius liest anschließend aus seinem Buch „Sei Nicht Da“ und gewährt den Zuhörerinnen und Zuhörern Einblick in die Welt der modernen Selbstbehauptung.

Der nächste Lesetag findet am Donnerstag, den 04.09.2025, um

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

19 Uhr auf Burg Kriegshoven statt. Jörg Manhold liest über Unterschiede, aber auch Gemeinsamkeiten des Briten mit dem Rheinland. Beispielsweise erläutert er, wie die Hymne des 1.FC Köln ins Rheinland kam oder die gemeinsamen Lieblingsthemen der Einwohner.

Weiter geht es am Mittwoch, den 10.09.2025, um 19 Uhr im Alten Kloster in Heimerzheim. Während die Zuhörerinnen und Zuhörer britisches Finger-Food genießen können, liest Annemie Mahlberg für den Ortsausschuss für Heimat und Kulturpflege e.V. Heimerzheim aus dem Buch „Die unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry“ vor. In dem Buch begibt sich ein Rentner auf einen über 1.000 Kilometer langen Fußmarsch, um einer sterbenskranken Freundin beizustehen und ihr Mut zu machen.

Am Montag, den 15.09.2025, um 19 Uhr findet der nächste Lesetag im Melanchthonhaus in Buschhoven mit dem Autor, Musiker und Limerick-Schreiber Wolfgang Erdmann statt, bei dem er seine Gedanken zum Thema England vorträgt. Dabei wird er musikalisch begleitet durch den Dudelsackspieler Ralf Domnik.

Als Abschluss der diesjährigen Jubiläums-Lesetage findet eine Lesung zum historischen Motorsport am Freitag, den 19.09.2025, um 19 Uhr im Dorfhaus Straßfeld statt. Rennsportexperten Jörg-Thomas Födisch und Jochen von Osterroth gewähren mit ihrem Buch „Jochens Boxengeflüster“ einen Blick vor und hinter die Kulissen des Rennsports. Gelesen und vorgetragen wird durch Jochen von Osterroth, der seine Karriere als Motorsport-Journalist 1972 startete. Seine Arbeit führte ihn über viele Jahre zu den Austragungsorten berühmter Rennen und bescherte ihm viele Begegnungen mit Szenengrößen wie Bernie Ecclestone, James Hunt, Niki Lauda und vielen weiteren bekannten Rennsportlern. Moderiert wird dieser Lesetag durch Gregor König, sein Interviewpartner wird Jochen von Osterrath sein.

Gefördert werden die beliebten Swisttaler Lesetage, die von Autoren und Vorlesern aus Swisttal und der näheren Umgebung gestaltet werden, durch die Städte-



und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln.

Der Eintritt zu den Swisttaler Lesetagen ist frei, es wird jedoch um eine Hutspende gebeten, die den Vorlesern beziehungsweise Autoren zugute kommt.

Die Swisttaler Lesetage sind größtenteils barrierefrei oder barrierearm zu erreichen. Auskunft hierzu gibt Gemeindemitarbeiterin Silke Adamek telefonisch unter 02255 309 814 oder per Mail an silke.adamek@swisttal.de.

Von den Swisttaler Lesetagen werden Foto- und Filmaufnahmen gemacht; mit Ihrem Besuch bei den Swisttaler Lesetagen stimmen Sie einer möglichen Veröffentlichung der Aufnahmen zu.

Wussten Sie schon?

Die Swisttaler Lesetage sind teil der Veranstaltungsreihe „Von Bürgern für Bürger“. Bei den Swisttaler Lesetagen nehmen Autoren und Vorleser aus der Region teil und haben so Gelegenheit, sich und ihre Werke den Bürgerinnen und Bürgern vorzustellen. Üblicherweise sind die Veranstaltungen der Reihen „Von Bürgern für Bürger“ für die Besucherinnen und Besucher kostenfrei.

Sie könnten sich vorstellen, selbst an den Lesetagen teilzunehmen und Ihr Buch vorzustellen oder haben Fragen zu den Veranstaltungen? Melden Sie sich gerne bei Gemeindemitarbeiterin Silke Adamek -Stabsstelle Ratsbüro / Presse /Sport /Öffentlichkeitsarbeit /Kultur- telefonisch unter 02255 309 814 oder per Mail an silke.adamek@swisttal.de.

SWISTTALER LESETAGE 2025 EINTRITT FREI!
 „GROSSBRITANNIEN - VERY BRITISH“

	Sa. 30.08. - 18:00 Uhr Essig (Pferdehof Janoschka)		Familie Janoschka „Die Sonate des Einhorn“
	So. 31.08. - 18:00 Uhr Miel (Schloss Miel)		Stefan Gregorius „Sei Nicht Da“
	Do. 04.09. - 19:00 Uhr Heimerzheim (Burg Kriegshoven)		Jörg Manhold „Britische Lebensweisheiten ins Rheinische“
	Mi. 10.09. - 19:00 Uhr Heimerzheim (Altes Kloster)		Annemie Mahlberg „Die unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry“
	Mo. 15.09. - 19:00 Uhr Buschhoven (Melanchthonhaus)		Wolfgang Erdmann „Englischbuch“
	Fr. 19.09. - 19:00 Uhr Straßfeld (Dorfhaus)		Jochen von Osterroth „Historischer Motorsport“

GEMEINDE SWISTTAL

Im freundlichen Auftrag der
Städte- und Gemeinden-Stiftung
 der Kreissparkasse Köln
 im Rhein-Sieg-Kreis

Kommunalwahl 2025

Das Rathaus in Swisttal-Ludendorf ist am Wahlsonntag, den 14. September 2025 sowie bei einer möglichen Stichwahl am Sonntag, den 28. September 2025 ab 18.00 Uhr für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger geöffnet.

Swisttaler Apfelroutentag am 21.09.2025

- Save the Date

Die rheinische Apfelroute begeistert zahlreiche Radfahrerinnen und Radfahrer. Am Sonntag, den 21.09.2025, findet zwischen 10.30 Uhr und ca. 16.30 Uhr im gesamten Gemeindegebiet der 4. Swisttaler Apfelroutentag statt. Alle Swisttalerinnen und Swisttaler sowie Gäste aus der Region sind herzlich eingeladen, die Natur entlang der Route mit dem Fahrrad zu genießen sowie die Apfelroute frei zu erkunden. Planen Sie Ihren Tag individuell, besuchen Sie interessante Orte und stellen Sie sich Ihr eigenes Programm zusammen. Fahren Sie die eingezeichnete Event-Strecke oder Teile davon und besuchen Sie die Event-Stationen. Entdecken Sie eine beeindruckende Landschaft, historische Burgen und Schlösser sowie die charmanten Dörfer von Swisttal. Freuen

Sie sich auf vielfältige gastronomische Angebote und spannende Events, die an den Gastronomie- und Eventstationen auf Sie, Ihre Familie und Freunde warten. Die Eventstationen sind über ganz Swisttal verteilt und bieten ein breites Spektrum an Aktionen und Attraktionen für jeden Geschmack. Ob kulinarische Köstlichkeiten, kulturelle Highlights oder familienfreundliche Aktivitäten - hier wird Jeder fündig. Neben der freien Erkundung der Apfelroute durch die Radfahrerinnen und Radfahrer finden diverse örtliche Veranstaltungen statt. Zudem wird es drei verschiedene geführte Touren mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden geben. Ende August erscheint der offizielle Flyer, der gleichzeitig als Radfahrkarte dient und auf dem alle

Event-Stationen verzeichnet sind. Der Swisttaler Apfelroutentag wird durch den Rhein-Voreifel-Touristik e.V. unterstützt. Bitte beachten Sie, dass die Teilnahme am Apfelroutentag und an

allen sonstigen Aktivitäten an diesem Tag auf eigene Gefahr geschehen. Bitte fahren Sie umsichtig und rücksichtsvoll und tragen während der Fahrt nach Möglichkeit einen Fahrradhelm.

Schließung des Gemeindearchivs

In der Zeit vom Montag, 11.08.2025 bis Freitag, 22.08.2025 ist das Archiv der Gemeinde Swisttal in der Pastoratsstraße 12 in Swisttal-Ludendorf geschlossen. Ab Montag, 25.08.2025 ist das Gemeindearchiv wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet: montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr und montag- bis donnerstagnachmittags nach vorheriger Terminverein-

barung (Tel.: 02255 949881). Unser Archiv ist für alle offen, die sich für die Gemeinde Swisttal und ihre Geschichte interessieren. Auch bei der Familienforschung sind wir Ihnen gerne behilflich. Wir freuen uns immer sehr, wenn Sie uns mit heimatgeschichtlich relevanten Unterlagen wie alten Fotos, Festschriften oder Nachlässen unterstützen. Gemeinsam bewahren wir unsere Geschichte!

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

LOKALES

Die Kath. Kirchengemeinden Swisttal positionieren sich für die Zukunft



Bekanntlich ist der Priestermangel ein großes Problem in der kath. Kirche. Man könnte mit den Worten von August Kopisch nach dem Vorbild der Kölner Heinzelmannchen schreiben: „Wie war’s in Swisttal doch vordem mit acht Pastören so bequem“. Ja, es wäre schön, wenn wir mehr Priester hätten, aber auch in Swisttal bleiben und bleiben immer mehr Pfarerstellen unbesetzt. In unserem Seelsorgebereich können wir noch froh sein, dass einige Pater der Kongregation vom Hl. Erzengel Michael in Buschhoven sind. Eins ist schon länger klar, auch wir kommen um die Zusammenlegung der Swisttaler Pfarrgemeinden nicht herum. Der Weg dorthin wurde zwar bereits 2010 mit dem Zusammenschluss der Pfarrgemeinderäte begonnen, je-

doch bis zur Umsetzung und Gründung einer Swisttaler Kirchengemeinde war es noch ein weiter Weg. Letztlich gab es zwei entscheidende Fragen: Wie soll diese katholische Kirchengemeinde heißen und in welchem Ort soll die Pfarrkirche angesiedelt werden? Eine demokratische Entscheidung war erwünscht; so wurden die Gemeindeglieder motiviert, Vorschläge zu machen. Pater Marek hat in den letzten Pfarrnachrichten die Ergebnisse mitgeteilt. Dazu schreibt er: Danke für die vielen Vorschläge, die uns ihr Interesse an diesen Entscheidungen dokumentieren. Der Pfarrgemeinderat, das Pastoralteam und der Arbeitskreis Fusion haben sich entsprechend der Vorschläge mehrheitlich für den Namen Sankt Elisabeth und zur

Pfarrkirche in Heimerzheim ausgesprochen. Das heißt, ab dem 1. Januar 2027 gibt es in Swisttal nur noch eine Kirchengemeinde mit dem Namen Katholische Kirchengemeinde Sankt Elisabeth Swisttal. Diese Entscheidung schafft eine solide Grundlage für den weiteren Weg. Zusammen mit der katholischen Kirchengemeinde Sankt Martin Rheinbach werden wir einen Kirchengemeindeverband bilden. Mit dem Vorschlag „Sankt Elisabeth“ wurde eine Begründung gegeben. Da heißt es: Elisabeth von Thüringen widmete ihr Leben den Armen, Kranken, Jungen und Alten. Sie war ein Vorbild, das uns auf unserem neuen Weg Orientierung gibt. Unser Wallfahrtsort Buschhoven und Elisabeth sind eine gelungene Verbindung, denn

in beiden Fällen hat die Rose eine besondere Bedeutung. Die alte Aussage: „Über den Kirchturm hinaus gedacht“ wird wohl in der Zukunft wichtig sein, je-

doch die Kirche vor Ort ist weiter eine wichtige Orientierung. So wird z. B. der Kirchturm in Oden- dorf weiterhin Sankt Peter und Paul heißen. Marek motiviert die

Gläubigen und sagt, die Namen der bestehenden Ortsgemeinden bleiben bestehen. Jede Gemein- de lebt vom Engagement ihrer Mitglieder. Deshalb möchte ich

sie ermutigen, das Gemeindele- ben vor Ort nach ihren Möglich- keiten zu unterstützen. Keiner von uns ist perfekt. Gemeinsam sind wir eine Familie.

Scheckübergabe der Freunde und Förderer der Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal

Mit großer Freude hat der Verein „Freunde der Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal“ heute einen symbolischen Scheck an die Karnevalsgesellschaft MatMöttMiel übergeben. Die KG Mat Mött Miel hat es aktuell finanziell nicht leicht. Das Dorfhaus in Miel ist nach der Flut noch nicht wieder nutzbar, daher fehlen dem Verein die Einnahmen aus Karnevalsveranstaltungen. Hier lässt man aber nicht die Köpfe hängen, sondern krempelt die Ärmel hoch, ergreift Maßnahmen im Verein und sucht sich Unterstützung. Ein entsprechender Förderantrag wurde gestellt und am 11. Juli

nahmen Dominik Schweminski und Brigitte Schumacher von der KG Mat Mött Miel freudig den Scheck in Höhe von 800 Euro vom Vereinsvorsitzenden René Pelzer sowie den Beisitzern Birgit Balg und Tobias Leuning entgegen. Der Förderverein freut sich über weitere Mitglieder - nur so kann er auch künftig die Kinder- und Jugendarbeit in Swisttal unterstützen. Informationen und den Aufnahmeantrag (Jahresbeitrag 25 Euro) finden Sie unter www.foerderverein-kiju-swisttal.de/. Für das Foto gesellten sich gerne einige Mitglieder der Tanzgarde hinzu, denen die Spende vorrangig zugutekommt.



Einladung zur „Serenade am Weiher“

Wenn einer seinen Geburtstag feiert, bringt man ihm ein „musikalisches Ständchen“: Dieser Tradition folgt auch der Heimat- und Verschönerungsverein (HVV) Buschhoven in seinem Jubiläumsjahr zum 40-jährigen Bestehen und hiermit herzlich ein, am **Sams- tag, 2. August, um 19 Uhr** zur „Serenade am Weiher“. Mit einem gemeinsamen Konzert unter freiem Himmel der „Some Folks“ (Musikschule Voreifel) und „Spielzeit“ (Musikschule Voreifel) wollen wir gemeinsam mit unseren Gästen einen schönen Abend verbringen. Es erwartet Sie unter der Leitung von Ursel Drey und

Martina Kölle Folklore und Melodien rund um den Globus. Der Heimat- und Verschönerungsverein wird erstmals seine Cock- tailbar eröffnen und bei Anbruch der Dunkelheit taucht die Weiherbeleuchtung den Burgweiher in romantisches Licht. Der Eintritt ist frei, die Cocktails werden gegen eine angemessene Spende ausgegeben. Da das Konzert in den Anlagen des Burgweihers im Freien stattfindet, sorgt der HVV für Schatten bzw. Regenschutz - für die angemessene, witterungsangepasste Kleidung müssen die Zuhörer sorgen.

Familien ANZEIGENSHOP

Wir trauen uns
am 18.05.2030 In Bonn
um 15:00 Uhr
In der Paulus Kirche

NICOLETTE RUFUS
F 102-06
90 x 50 mm
ab 17,23€

HALLO Welt

Henry & Alina
GEBURT 12.1
43 x 90 mm
ab 52,00€

DANKSAGUNG

Michael Musterfeld
TD 12-12
90 x 90 mm
ab 102,96€

WOHNUNG!

K03_15
43 x 30 mm
ab 17,00€

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Online Familien-Anzeigen: für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 2. August

14 Uhr - Od, Brautmesse
 15 Uhr - Od, Rosenkranz
 15 Uhr - Bu, Beichte
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
 17 Uhr - Oll, VAM
 17 Uhr - Bu, VAM
 18 Uhr - Hei, Beichte
 18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 3. August, 18. Sonntag

im Jahreskreis
 8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)
 10 Uhr - Od, Hl. Messe
 10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 11 Uhr - Mo, Hl. Messe
 12 Uhr - Od, Taufe

Dienstag, 5. August

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
 8:30 Uhr - Od, Hl. Messe (kfd)
 9 Uhr - Mo, Hl. Messe
 11 Uhr - Mie, Trauung
 18 Uhr - Od, Atempause (kfd) - kleine Kirche

Mittwoch, 6. August, Verklärung des Herrn

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
 18 Uhr - Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosenkranz
 18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft
 18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
 19:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (kfd)

Donnerstag, 7. August

18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 8. August

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
 17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
 18 Uhr - Od, Hl. Messe
Samstag, 9. August, Hl. Theresia Benedicta vom Kreuz (Edith Stein)
 15 Uhr - Od, Rosenkranz
 15 Uhr - Bu, Beichte
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
 17 Uhr - Mo, VAM
 17 Uhr - Oll, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte
 18:30 Uhr - Dü, Feldmesse anlässlich des Feuerwehrfestes
 18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 10. August, 19. Sonntag im Jahreskreis

9 Uhr - Str, Hl. Messe
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
 10 Uhr - Od, Hl. Messe
 10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 11 Uhr - Bu, Hl. Messe

Dienstag, 12. August

7:55 Uhr - Od, Rosenkranz
 8:30 Uhr - Od, Hl. Messe
 9 Uhr - Mo, Hl. Messe
 19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 13. August

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
 17:30 Uhr - Od, Beichte
 18 Uhr - Od, Fatimaandacht
 18:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe
 18:30 Uhr - Od, Festmesse

Donnerstag, 14. August

10:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (Stella Vitalis)
 18 Uhr - Möm, Hl. Messe

Freitag, 15. August, Mariä Aufnahme in den Himmel

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
 17:25 Uhr - Od, Rosenkranz
 18 Uhr - Od, Hl. Messe (Kräuterweihe)

Samstag, 16. August

15 Uhr - Od, Rosenkranz
 15 Uhr - Bu, Beichte
 15 Uhr - Bu, Barmherzigkeitsrosenkranz
 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
 17 Uhr - Mo, VAM
 17 Uhr - Oll, VAM
 18 Uhr - Hei, Beichte
 18:30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 17. August, 20. Sonntag im Jahreskreis

8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe
 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Kräuterweihe)
 10 Uhr - Od, Hl. Messe
 10:30 Uhr - Hei, Hl. Messe
 11 Uhr - Bu, Hl. Messe
 Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

Wanzen, Spinnen, Heuschrecken

HVV-Insekten-Safari begeisterte Kinder und Eltern



Die Insekten-Safari des Heimat- und Verschönerungsvereins Buschhoven (HVV) unter dem Motto „Auf den Spuren von Maya, Willi und Flip“ war ein voller Erfolg: Über 20 Kinder - viele davon spontan mit Eltern oder Großeltern gekommen - erkundeten mit Begeisterung Wiese, Hecken und Feldränder. Mit Keschern und Lupen ausgestattet, ging es auf eine spannende Entdeckungsreise durch die Welt der Sechsb- und Achtbeiner (In-

sekten, Käfer und Spinnen). Der Ökologe Marc Schendzielorz half nicht nur beim Bestimmen der Arten, sondern erläuterte vor Ort anschaulich deren Lebensweise: Von Schmetterlingen über Käfer bis zu Zikaden, Wanzen, Heuschrecken und Hummeln wurde alles zur Begutachtung herangetragen - und natürlich später wieder freigelassen. Besonders beeindruckte das große Grüne Heupferd, die Streifenwanze, die Skorpionsfliege und die Wespenspinne. Einige der Arten gelten als „Zeiger des Klimawandels“ - sie

veranschaulichen, wie sich unsere Landschaft verändert. „Den besten Fang aber hat der HVV mit Marc Schendzielorz gemacht“, freute sich Dr. Georg Schneider, HVV-Vorsitzender, der mit großem Interesse mit auf der Pirsch war „und den lassen wir so schnell nicht mehr frei!“ Die lehrreiche Safari zeigte aber auch, wie viel es direkt vor unserer Haustür zu entdecken gibt. Ein kleiner Anstoß für alle Teilnehmenden, künftig auch im eigenen Garten genauer hinzuschauen - und vielleicht selbst zur Forscherin oder zum Forscher zu werden.



Swisttal und Quesnoy laden zur Feier ein

1990 wurde aus der Beziehung von Hertha und dem Tambourcorps in Buschhoven zu den französischen Sportlern und Feuerwehr eine offizielle Städtepartnerschaft zwischen Swisttal und Quesnoy-sur-Deûle in Nord-Frankreich, nahe Lille.

Das ist nun 35 Jahre her und soll in diesem Herbst mit persönlichen Begegnungen zwischen den Menschen in Swisttal und Quesnoy gebührend gefeiert werden.

Am Samstag, 6. September, um 10 Uhr fahren wir mit Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner ab Rathaus Ludendorf nach Frankreich (Rückkehr am Sonntag, 7. September, etwa gegen 21 Uhr ebenda.) Die französischen Freunde im Land der Scht'is werden uns die ganze Zeit betreuen und bereiten ein kleines Programm vor. Besonders interessant: Im Rahmen dieses Programms werden sich die zahlreichen Vereine in Quesnoy vorstellen - vielleicht für unsere Vereine eine schöne Gelegenheit zur persönlichen Kontaktaufnahme. „Freundschaft braucht keine Sprache!": Sprachbarrieren werden auf verschiedenste Weise ausgeglichen: ob mit Dolmetscher, auf englisch, mit Wörterbuch oder KI, und viele der Franzosen sprechen sogar ein bisschen deutsch.

Alle Bürgerinnen und Bürgern sind herzlich eingeladen, an der Fahrt teilzunehmen:

Interessenten wenden sich bitte an



die Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Monika Wolf-Umhauer, kontakt@swisttal-quesnoy.de, wolfumhauer@gmail.com oder 02226 12498 (AB.).

Damit der Vorstand einen entsprechend großen Bus bestellen kann, wäre er dankbar für Mitteilungen bis Ende Juli/Anfang August. Weitere Einzelheiten nach Rückfrage. Der Gegenbesuch aus Quesnoy wird übrigens am 18./19. Oktober in Swisttal erwartet. Auch dazu ergeht bereits jetzt eine herzliche Einladung zur Teilnahme,

eventuell als Gastgeber.

Im Herbst 1990 unterzeichneten der damalige Bürgermeister Wilfried Hein und Eckhard Maack, damals noch Gemeindedirektor, zusammen mit Roger Lefèbvre, eine Partnerschaftsurkunde zur Städtepartnerschaft zwischen Swisttal und Quesnoy-sur-Deûle. Diese Partnerschaft lebt weiter - und alle Swisttaler sind eingeladen mitzumachen.

Der Partnerschaftsverein organisiert und vermittelt die Kontakte. www.swisttal-quesnoy.de kontakt@swisttal-quesnoy.de



KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99 €**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



Urlaub, Hitzeschutz, Tanken und Knöllchen im Ausland

Die besten Tipps für den Sommer und den Sommerurlaub

Rund 60 Prozent der Sommerurlauber nutzen das Auto. Wir erläutern mit Tipps des ADAC Nordrhein, was für das Fahren im Sommer wichtig ist.

Ab in den Urlaub

Wer mit dem Auto in den Urlaub startet, der sollte schon am Abend vorher das Fahrzeug volltanken. „Am niedrigsten sind die Spritpreise zwischen 19 und 20 Uhr sowie 21 und 22 Uhr“, weiß der ADAC. Zur günstigsten Tankstelle mehr unter „Wussten Sie schon...?“.

Super E10 tanken

Der ADAC rät dazu, Super E10 zu tanken: Der Biokraftstoff kostet bis sechs Cent weniger als Super E5. Die meisten Benziner ab Baujahr 2000 vertragen ohne Probleme den Super E10. Mehr Infos in der Betriebsanleitung oder unter dat.de/e10.

Zum Nachtanken die Autobahn verlassen

Laut einer Stichprobe des ADAC kosten Super E10 und Diesel an Autobahntankstellen im Schnitt 38 bis 40 Cent mehr pro Liter als an der nächstgelegenen Tankstation abseits der BAB. „Abfahren lohnt sich. Bei einer 50-Liter-Tankfüllung sind das satte 20 Euro Ersparnis“, rechnet Roman Suthold vom ADAC vor.

Kraftstoffpreise im Ausland

Bei einer Reise ins benachbarte Ausland sollte man die dortigen Spritpreise kennen. In Dänemark etwa kostet der Liter Super E10 derzeit 30 Cent mehr als bei uns. In den Niederlande kostet E 10 derzeit 22 Cent mehr. In der Schweiz ist der Diesel deutlich teurer als hierzulande. Etwas teu-



Tipps und Trends vom Experten und Motorjournalisten Werner Müller (Mehr Infos und Reisetipps auf www.wmx-auto.de)

rer ist Super E10 auch in Frankreich.

Unser Tipp:

Vor der Einreise noch mal volltanken. In Österreich, Luxemburg und in Polen spart man dagegen einige Euro. Alle Preise unter ADAC.de/verkehr/tanken.

Gepäck überprüfen

Überflüssiges Gepäck zuhause lassen. Auf eine Dachbox sollte man möglichst verzichten. Denn laut ADAC steigt der Verbrauch damit bei Tempo 130 um rund 18 Prozent.

Reifen und Luftdruck checken

Reifen auf Profiltiefe (am besten über 4 mm) und Schäden checken. Wer mit viel Gepäck oder mit mehreren Personen in den Urlaub

fährt, der sollte den Reifendruck erhöhen. Luftdruck meist auf der Innenseite des Tankdeckels.

Klimaanlage sparsam nutzen

Wer die Klimaanlage schon mal ausschaltet, spart je nach Einsatzbedingung 0,3 bis 1,5 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer. „Natürlich soll man die Klimaanlage nutzen. Aber es muss ja nicht im Dauerbetrieb auf höchster Stufe sein“, rät ADAC-Experte Heinz-Gerd Lehmann. Und die Klimaanlage nicht zu kalt einstellen, optimal sind 22 bis 25 Grad. Müffelt die Klimaanlage: Mit Spray (Zubehör) die Anlage desinfizieren.

Knöllchen im Ausland

Für den Auto-Urlaub vorab über Gesetze und Bußgelder informieren. Denn selbst bei simplen Parkverstößen sind manche „Gastgeber“ erbarmungslos. Zudem werden Vergehen ab 70 Euro Bußgeld (aus EU) immer häufiger in Deutschland über die Justiz verfolgt.

Hier einige beliebte Reiseländer: Belgien

Hier kosten 20 km/h mehr ab 115 Euro, Parkverstöße ab 60 Euro und Telefonieren im Auto ab 115 Euro. Tempolimit Landstraße/ Autobahn: 90/120 km/h.

Dänemark

Die Dänen bestrafen 20 km/h mehr mit mindestens 180 Euro, Fahren über eine rote Ampel mit 270 Euro, ahnden Telefonieren im Auto mit 270 und Fahren ohne Gurt mit 200 Euro. Tempolimit: 80/130 km/h

Frankreich

20 km/h kosten ab 135 Euro, über 50 km/h mehr 1.500 Euro! Handy am Ohr: 135 Euro. Bei Regen muss das Licht eingeschaltet werden. Tempolimit 110/130 km/h, bei Regen 110 km/h.

GB/Nordirland

Drastisch bei Alkohol am Steuer. Strafe: Unbegrenzt (bis zu mehreren tausend Euro.) Zu schnelles Fahren (2.990 Euro) und nicht anschnallen (600 Euro) werden extrem bestraft. Höchsttempo 96/112 km/h.

Italien

In Italien wird Alkohol am Steuer mit 545 Euro bestraft. Das Handy am Steuer kostet ab 165 Euro Strafe. Bei Regen ist bei 110 km/h Schluss. Sonst auf Autobahnen 130 km/h.

Niederlande

Niederländer sind knallhart: Alkohol am Steuer (über 0,5 Promille) kostet ab 300 Euro, Temposünden werden schon ab 5 km/h mehr geahndet. Ab 20 km/h zu

CREMER

Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

schnell kosten 225 Euro. Rigoros werden Parkverstöße (ab 120 Euro) und das Überschreiten der Parkzeit (60 Euro +) bestraft. Tempolimit 80/100 km/h (130 km/h bei Anzeige und zw. 19 und 6 Uhr).

Österreich

Die Österreicher ahnden Alkohol am Steuer ab 300 Euro und 50 km/h über Tempolimit mit 500 bis 7500 Euro. Tempolimit 100/130 km/h.

Schweiz

Die Schweiz kontrolliert scharf. Tempoüberschreitungen von 20 km/h kosten ab 190 Euro und über 50 km/h ab 60 Tagessätze, Alkohol am Steuer ab 635 Euro. Das Streng kontrolliert: Das Tempolimit von 120 km/h auf Autobahnen.

Allgemeine Sommer-Tipps Immer viel trinken

„Wer zu wenig trinkt, wird schläfrig“, warnen Mediziner. Der Zustand wird im hektischen City-Verkehr kaum bemerkt. Doch bei monotoner Autobahnfahrt kann schon nach wenigen Minuten die Aufmerksamkeit sinken. Auch das Getränk hat Einfluß auf die Konzentration der Fahrer. So trinken viele koffein- und zuckerhaltige Softdrinks. Diese Getränke, aber auch Kaffee, schwarzer oder grüner Tee verringern den Flüssigkeitshaushalt, wirken entwässernd. Zudem trocknen Klimaanlage den Innenraum und die Atemluft der Fahrer aus.

Die richtigen Getränke

Mineralwasser, Tafelwasser oder leckeres Leitungswasser. Alle Wassersorten kann mit etwas Zitronensaft aufwerten.

Mein Tipp: Vor Fahrtantritt den Durst zu löschen und dann alle ein bis eineinhalb Stunden etwa zwei Becher trinken. Im Stau sorgt der Griff zum Wasserbecher, der in vielen Autos in integrierten Haltern (Cup-Holdern) Platz findet, für etwas Abwechslung. Clevere Autofahrer nehmen sich eine Kühltasche mit Kühlakkus oder eine elektrische Kühlbox mit. Preiswerte Getränke aus dem Supermarkt statt der überbeuerten Flaschen an Autobahntankstellen sparen enorm.

Im Schatten parken

Nach der Arbeit oder dem Einkauf steht das Auto in der sengenden Sonne und ist innen über 50 Grad heiß. Abhilfe: das Fahrzeug im



Tanken im Urlaubsland kann teuer werden. Vorher informieren und eventuell in Deutschland noch mal voll tanken. Fotos: VA.MM-Agentur (6), ADAC, ÖAMTC, Archiv

Schatten abstellen. Die einfachste Regel dazu: Ab in die Tiefgarage. Doch auch vor Bau-, Garten- oder Lebensmittelmärkten gibt es Bäume oder Parkplätze an Wänden, die Schatten bieten. Im Auto bleibt dann die Temperatur erträglich, die Klimaanlage - sofern vorhanden - hat leichteres Spiel. Zudem: Die Frontscheibe sollte nicht in Südrichtung zeigen, besser das Fahrzeug herumdrehen. Denn durch das aufgeheizte Cockpit strömt heiße Luft ins Auto.

Dazu der Handtuch-Trick

Ein weißes Badetuch nehmen, das man über das Cockpit legt. Weiß reflektiert die Hitze und das meist schwarze Armaturenbrett wird nicht so aufgeheizt. Bei Zweitürern kann man beim Parken die Sitzlehne nach vorne klappen, der Sitz wird so weniger von der Sonne angestrahlt.

Erst einmal durchlüften

Vor dem Losfahren zunächst einmal alle Türen und auch die Heckklappe öffnen und das heiße Auto gut durchlüften. Beim Fahren, falls machbar, das hintere Fenster einen Spalt breit öffnen, der Innenraum wird dadurch sanft durchlüftet. Noch ein Tipp: Beim Starten des aufgeheizten Autos kurz die Umlufttaste betätigen. So kühlt das Fahrzeug schneller ab, weil keine heiße Luft von außen zugeführt wird. Außerdem: Jetzt den Innenraum-Luftfilter

kontrollieren lassen und eventuell austauschen. Risiko Trockenheit

Beim Parken auf einer Wiese oder am Straßenrand ist Vorsicht geboten: Der Katalysator und die Bremsen sind oft sehr heiß. Brandgefahr.

Zudem: Kippen gehören in den Aschenbecher und nicht aus dem Fenster geworfen. Unfall- und Brandgefahr.

Mein genereller Tipp: Im Sommer leichte, helle Kleidung tragen und immer viel trinken. Werner Müller



Auch der ADAC rät, das deutlich preiswertere Super E 10 zu tanken. Infos unter dat.de/e10.

39 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
 SUZUKI-Servicepartner seit 1989
 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844 336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de
 

Bosch Car-Service
Autohaus Jörg Seidel gmbh
 Eine Werkstatt... alle Marken!
 Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT
 **Mit uns kommen Sie ans Ziel!**
 Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4
 53919 Weilerswist
 Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimageservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

Neuer BUND-Ansprechpartner für Swisttal

Raimund Bayer hat ein offenes Ohr für Ihre Umweltanliegen

Raimund Bayer ist neuer Ansprechpartner des Bundes für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) in Swisttal. Bürgerinnen und Bürger, die Fragen und Anregungen zu Umwelt-, Klima- und Naturschutz in und um Swisttal haben, finden bei ihm Gehör.

Unterstützt durch die Aktiven des regionalen BUND-Arbeitskreises Voreifel und gut vernetzt mit anderen Umweltschutzorganisationen, nimmt der Odendorfer Anfragen und Anliegen beratend auf.

Raimund Bayer ist per E-Mail zu erreichen:

bund.swisttal@bund-rsk.de

Er übernimmt die Region Swisttal von Dr. Eckehard Ehrenberg, der weiterhin BUND-Ansprechpartner für Rheinbach bleibt und ebenfalls im BUND-Arbeitskreis Voreifel aktiv ist. Informationen über die BUND-Kreisgruppe Rhein-Sieg und den zugehörigen Arbeitskreis Voreifel findet man auf der Homepage der Kreisgruppe (www.bund-rsk.de).

Birte Kümpel
BUND-Arbeitskreis Voreifel



Raimund Bayer, Ansprechpartner des BUND für Swisttal und Umgebung

SPORT

Sport erleben, Werte begreifen

Gemeinsamer Ausflug ins Sportmuseum bringt junge Menschen in Bewegung

Am 15. Juli unternahmen jugendliche Geflüchtete und Ehrenamtliche aus Swisttal gemeinsam mit Jugendlichen und Mitarbeitenden der Sportjugend Rheinsieg einen Ausflug in das Deutsche Sport & Olympia Museum in Köln. Der Tag stand im Zeichen von Begegnung, Bewegung und dem gemeinsamen Erleben von sportlichen Werten - ermöglicht durch die Förderung des Bundesprogramms Integration durch Sport.

Den Auftakt bildete die Teilnahme an der Führung „Gesellschafts-spiel - Wie der Sport unsere Gesellschaft prägt“, die anschaulich und altersgerecht zeigte, welche

Rolle Sport in gesellschaftlichen Veränderungsprozessen spielt und wie er Integration, Teilhabe und Gemeinschaft fördern kann. Anschließend hatten die Teilnehmenden Gelegenheit, sich in den aktiven Bereichen des Museums selbst auszuprobieren. Besonders das gemeinsame Fußballspiel auf dem Dach des Museums wurde zu einem lebendigen Ausdruck sportlicher Werte wie Teamgeist, Fairness, Respekt und gegenseitiger Unterstützung.

Beim anschließenden gemeinsamen Mittagessen konnten die Eindrücke des Tages reflektiert und persönliche Erfahrungen aus-

getauscht werden. In entspannter Atmosphäre entwickelten sich Gespräche über Sport, Engagement und die Möglichkeiten, sich auch langfristig aktiv einzubringen.

Besonders erfreulich: Bei einigen Jugendlichen wurde das Interesse an einer Übungsleiter-C-Ausbildung geweckt - ein erster Schritt hin zu eigenem Engagement im Sportverein und zur Über-

nahme von Verantwortung im sozialen Umfeld.

Der Tag zeigte eindrucksvoll, wie niedrigschwellige Begegnungsformate im Sport Brücken bauen können - zwischen Herkunft und Zukunft, zwischen Teilnehmenden und Gestaltenden. Der Ausflug war damit nicht nur eine lehrreiche Reise in die Geschichte des Sports, sondern auch ein motivierender Impuls für die Zukunft.



Einige Teilnehmer der Gruppe beim Fußballspiel

MARKISEN-SOMMER
- FÜR DIE SCHÖNSTE ZEIT ZUHAUSE -

19% FERIENRABATT
bis Ende August, auf Markisen, u.a. wie Abb.

75 JAHRE RHEINISCHE FRANZ AACHEN
MARKISENMANUFAKTUR
ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**
Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel · info@franz-aachen.com

Wildbienen helfen - aber wie?

Tipps vom Amt für Umwelt - und Naturschutz des Rhein-Sieg-Kreises



Gehörnte Mauerbiene. Fotos: Matthias Overmann

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Sommerzeit bedeutet Gartenzeit. Dabei erfreuen blühende Beete und summende Bienen. Doch wie steht es eigentlich um die nützlichen Brummer?

In Deutschland gibt es rund 560 Wildbienenarten. Davon sind auch etliche im Rhein-Sieg-Kreis zu finden, wie zum Beispiel die Große Holzbiene oder die Gehörnte Mauerbiene. Etwa 90 Prozent dieser Wildbienenarten sind sogenannte „Solitärbiene“, das heißt sie leben nicht in großen Völkern wie die Honigbiene, sondern einzeln. Bei ihren Nahrungsflügen besuchen sie unzählige Blüten verschiedenster Pflanzenarten und füllen somit eine wichtige Rolle im Ökosystem als Bestäuber aus. Doch vielen Wildbienenarten geht es aktuell nicht gut. Wie kann den Wildbienen geholfen werden?

„Ein ganz wesentlicher Punkt zur Unterstützung der Wildbienen ist der Schutz ihrer Lebensräume. Dabei kann jede und jeder mit einfachen Maßnahmen bei sich zu Hause dazu beitragen, den Bienen unter die Flügel zu greifen. So hilft beispielsweise ein naturnah gestalteter Garten nicht nur Wildbienen, sondern auch vielen anderen Tieren wie Igel und Vögeln“, darauf macht Jörg Bambeck, Leiter des Amtes für Umwelt- und Naturschutz des Rhein-Sieg-Kreises, aufmerksam.

Ein naturnah gestalteter Garten bietet den Wildbienen Nahrung

und Unterschlupf. Zur Ernährung der Tiere ist es wichtig, die richtigen Gewächse zu pflanzen. „Eine vielfältige Auswahl an heimischen Pflanzen ist hier der Schlüssel zum Erfolg. So werden zum Beispiel Schafgarbe, Glockenblumen oder Natternkopf besonders gerne von Wildbienen angefliegen, genauso wie Salbei und Ziest“, so Jörg Bambeck.

Offene Blüten sind besonders gern besuchte Nahrungsquellen. Die Wildbienen besitzen unterschiedliche Flugzeiten im Laufe des Jahres. So gibt sehr frühe Arten wie die gehörnte Mauerbiene, die schon ab Anfang bis Mitte März zu beobachten ist und Arten, die erst später im Jahr schlüpfen und dementsprechend später fliegen wie die Blauschwarze Holzbiene ab April oder Mai. Deshalb ist es ein Gewinn für die Tiere, die Blütenpracht im Garten möglichst lange zu erhalten. Hierfür sind verschiedene Pflanzen mit unterschiedlichen Blühzeiten nützlich. Eine weitere sinnvolle Maßnahme zum Schutz der Wildbienen ist



Große Holzbiene

die Bereitstellung von Nistmöglichkeiten. Diese können entweder natürlichen Ursprungs sein, etwa bestehend aus Totholzhaufen, Pflanzen mit markhaltigen Stängeln wie Him- oder Brombeeren oder als klassische Nisthilfe. Hiermit können solche Bienenarten gefördert werden, die in pflanzlichen Bestandteilen ihre Brut aufziehen.

Eine andere große Gruppe von

Wildbienenarten nistet wiederum gerne im Boden oder in Wänden. Diese können mit sandigen, lehmigen Böden oder vergleichbaren unbewachsenen Stellen im Garten unterstützt werden.

Zu guter Letzt sollte man selbstverständlich bei der Arbeit im Garten auf Pestizide und Herbizide verzichten, da diese auf die meisten Insektenarten eine tödliche Wirkung haben.

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

**Seit über
50
Jahren**



Sommer-Aktion
5%
auf den EK
bis zum 29.08.25



- Die perfekte Tür für den Sommer und Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards

Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de



Qualität ist unsere Stärke



Balduin GmbH · Inhaber: Harald Josef Balduin

Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim

Telefon 0 22 27 / 22 83 · Telefax 0 22 27 / 55 32

www.balduin-bornheim.de · balduin@netcologne.de



DANIEL NATHAN

Wir für Ihren Garten



Peterstraße 66 53913 Swisttal
info@nathan-galabau.de 0 22 55 / 31 80 68 2
www.nathan-galabau.de 0 22 55 / 31 15 7

**SCHÖNE STEINE FÜR
TERRASSE, EINFAHRT
GARTEN, WEGE, PLÄTZE**

Täglich bis
21 Uhr geöffnet
**IDEEN-
GARTEN**

Maarstr. 85-87
Bonn



www.koll-steine.de

Jetzt kostenlos Katalog anfordern:
T: (0228) 4 00 64-0 · service@koll-steine.de
KOLL Steine · Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn



Sommerferien zum Stromsparen nutzen

Tipps zum Energiesparen während des Urlaubs



Es sind Sommerferien in Nordrhein-Westfalen. „Bevor es in den Urlaub geht, lassen sich einfache Maßnahmen in Wohnung und Haus umsetzen, um während der Reisezeit zu Hause Energiekosten zu sparen“, sagt Gerhild Loer, Energieexpertin der Verbraucherzentrale NRW. Dazu gibt sie sechs Tipps, wo und wie das in den eigenen vier Wänden möglich ist.

Sommermodus für Kühlgeräte
Vor dem Reisestart Kühlschränke leeren und Gefriergeräte bei Bedarf abtauen. Das spart Strom während des Urlaubs und in der Zeit danach, weil eisfreie Geräte effizienter kühlen. Den Kühlschrank auf eine niedrigere Kühlstufe stellen. Da die Kühlschranktür während der Abwesenheit geschlossen bleibt und das Gerät weniger kühlen muss, fallen geringere Stromkosten an.

Stand-by-Funktion kostet bares Geld

Für weitere Dauerverbraucher im Haushalt lohnt sich die Auszeit während der Ferien ebenfalls. Das sind zum Beispiel Internetrouter, Stereoanlage, Fernseher, Netzwerkspeicher im Stand-by-Modus, Saug- und Mähroboter sowie Küchengeräte wie Warmwasserboiler, Mikrowelle und Kaffeemaschine. Bei Geräten mit eingeschalteter

ter Stand-by-Funktion lässt sich durch das komplette Abschalten oder Stecker ziehen sehr einfach Strom sparen - in der Urlaubszeit lohnt sich das besonders.

Sommerschlaf für die Heizungspumpe

Auch bei kalten Heizkörpern in Wohnung und Haus kann eine Heizungsanlage unnötig Energie verbrauchen. Das passiert, wenn die mit Strom betriebene Umwälzpumpe weiterläuft, obwohl ihr Einsatz nicht gefragt ist. Wer seine Heizung selbst steuern kann, sollte bei dieser den Sommerbetrieb einschalten.

Zweitgeräte aus dem Dauereinsatz nehmen

Gerade alte Kühlschränke, die ausgemustert wurden, verbrauchen meist viel Strom. Beim Gartenfest leistet ein zweiter Kühlschrank im Keller zwar gute Dienste - nach der Party sollte er aber über das Jahr konsequent ausgeschaltet bleiben.

Stromzähler im Auge behalten

Wer sich vor dem Start in den Urlaub den Stand seines Stromzählers notiert, kann nach der Rückkehr leicht feststellen, ob tatsächlich alles ausgeschaltet war. Im Anschluss lassen sich eventuelle Stromfresser dadurch besser aufspüren. Als

RUND UM MEIN ZUHAUSE

Serviceleistung verleihen die Beratungsstellen der Verbrauchszentrale NRW dazu kostenlos Strommessgeräte über einen Zeitraum von zwei Wochen.

Sicher ist sicher

Ein Rundgang vor Reiseantritt

durch Wohnung oder Haus ist ebenfalls sinnvoll, um aus Sicherheitsgründen Steckdosenleisten abzuschalten und von nicht genutzten Geräten die Netzstecker zu ziehen. Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen e.V.




RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Ihr Spezialist für
Leckageortung & Bautrocknung

Broichstraße 77 · 53227 Bonn · Tel.: (0228) 946 944 58
www.rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de

Rohrbruchortung
Bautrocknung
Schadenmanagement



Fenster und Insektenschutz

- + Professionelle Beratung und Planung
- + Fenster sind geprüft und zertifiziert
- + Saubere und fachgerechte Montage



Große Ausstellung

Mo.-Do. 07.30 – 17.30 Uhr
Fr. 07.30 – 16.00 Uhr

www.spechtgmbh.com



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

Elterngeld, Elternzeit, Finanzplanung

Was junge Familien wissen sollten

Ein Baby bringt nicht nur große Freude, sondern auch viele Fragen - besonders rund um Geld, Zeitplanung und Unterstützungsmöglichkeiten. Antworten gibt es beim digitalen Themenabend der Reihe „We are with you“ am Dienstag, 5. August, um

20 Uhr.

Die Fachberaterin Elke Hörmann gibt einen verständlichen Überblick darüber, welche finanziellen Hilfen es gibt, wie sich Elternzeit gut planen lässt und worauf werdende Eltern bei Anträgen und Fristen achten soll-

ten. Der Abend richtet sich an alle, die ein Kind erwarten oder schon ein Baby haben. Eigene Fragen sind willkommen.

Organisiert wird die Veranstaltung von der Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung der Diakonie An Sieg und

Rhein in Kooperation mit der Evangelischen Erwachsenenbildung An Sieg und Rhein.

Die Teilnahme ist kostenlos und ohne Anmeldung möglich. Interessierte folgen am Abend der Veranstaltung einfach diesem Link: www.t1p.de/wearewithyou

Angebot für Eltern: Elterliche Präsenz - Stärke statt Macht!

Rhein-Sieg-Kreis (hei) - In jeder Familie gibt es schwierige Situationen, in denen Eltern herausgefordert werden und vielleicht das Gefühl haben, die Kontrolle zu verlieren. Eltern fühlen sich dann hilf- und ratlos und die Kinder scheinen zunehmend das Geschehen in der Familie zu bestimmen.

Was brauchen Eltern, um wieder

zu mehr Kraft und Sicherheit zu finden? Was brauchen sie, um ihren Kindern Orientierung und verlässliche Beziehung anbieten zu können? Das Konzept der Elterlichen Präsenz, nach Haim Omer, bietet eine gute Orientierung für eine klare Haltung den Kindern gegenüber.

Dieses stellen Kathrin Born und Christian Züchner von der Fami-

lien- und Erziehungsberatungsstelle des Rhein-Sieg-Kreises, Brunnenallee 31, 53332 Bornheim, in einem kostenlosen Kurs interessierten Eltern vor. Mithilfe von Input und Austausch erhalten die Teilnehmenden Unterstützung für sich in ihrer Rolle als Eltern. Der Kurs findet in den Räumen der Beratungsstelle an fünf Abenden im September von

19 Uhr bis 21 Uhr statt, und zwar mittwochs am 17. und 24. September, 1. und 8. August, 19. November.

Er wird in Kooperation mit der VHS Bornheim/Alfter angeboten; ausschließlich auch hierüber erfolgt die Anmeldung. Diese kann telefonisch über 02222 945460 geschehen oder im Internet über rhein-sieg-kreis.de/Elterliche-Präsenz.

Rechtzeitig mit i-Dötzchen den Schulweg üben

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Zum neuen Schuljahr werden rund 6.100 Mädchen und Jungen eingeschult und viele von ihnen feiern dem ersten Schultag entgegen.

Eltern dieser i-Dötzchen sollten die Sommerferien nutzen, um mit ihren Kindern den baldigen Schulweg rechtzeitig und in Ruhe zu üben. „Die Mädchen und Jungen sind in den ersten Wochen der Schulzeit mit vielen neuen Eindrücken und Herausforderungen konfrontiert“, sagt der Leiter des Straßenverkehrsamtes, Christoph Paßgang. „Der Weg zur Schule oder zur Bushaltestelle sollte sicher zurückgelegt werden können.“

Wenn dieser Weg rechtzeitig geübt wird, schafft das Sicherheit für die Kinder. Dabei geht es nicht nur darum, den Weg zu finden, sondern auch vor allem darum, worauf zum Beispiel beim richtigen Überqueren einer Straße zu achten ist. „So kann der Schulweg bereits zum Schulbeginn zu einer gewissen Routine geworden sein und der Kopf ist frei für den Schulalltag“, sagt Christoph Paßgang. „Nehmen Sie - falls erfor-

derlich - zugunsten der Sicherheit auch kleine Umwege in Kauf. Denn der kürzeste Schulweg ist nicht immer der beste“, so der Leiter des Straßenverkehrsamtes.

Wichtig ist dabei, dass Mütter und Väter ein Vorbild sind. Sie müssen Verkehrsregeln beachten und gleichzeitig vorleben. Denn Kinder lernen, in dem sie selber ausprobieren und Nachmachen. Eine große Rolle spielt dabei auch, das sichere Verhalten im Straßenverkehr nicht nur zu üben, sondern es auch immer wieder zu besprechen.

Damit die Schulanfängerinnen und Schulanfänger die Schule ohne Stress erreichen, sollten sie immer rechtzeitig von zu Hause losgehen. Es ist erwiesen, dass Zeitdruck die Sicherheit der Kinder enorm beeinträchtigen kann; starke Gefühle führen ebenso dazu. In solchen Situationen sind sie mit den Anforderungen des Straßenverkehrs oft überfordert. Deshalb sollten ängstliche, wütende oder traurige Kinder auf dem Schulweg begleitet werden. Selbst dann, wenn die i-Dötzchen eigentlich schon lange gar keine

i-Dötzchen mehr sind.

Und noch etwas ist ganz wichtig: nicht nur in der „dunkleren“ Jahreszeit sollten Kinder sichere Kleidung tragen. Durch Reflektoren an der Kleidung oder leuchtende beziehungsweise blinkende Accessoires an Schulranzen oder Taschen werden sie auch in der Dämmerung und bei schlechtem Wetter von anderen Verkehrsteilnehmenden gut gesehen.

Zur Unterstützung der Sicherheit

aller Schulneulinge werden auch in diesem Jahr im Bereich der Schulen zum Schuljahresbeginn die Geschwindigkeitskontrollen durch das Straßenverkehrsamt intensiviert.

Weitere Tipps rund um das Thema „Schulwegsicherheit“ gibt es beim Straßenverkehrsamt auch unter der Telefonnummer 02241 13 2001 oder per E-Mail an verkehrssicherheit@rhein-sieg-kreis.de.

Offenes BUND-Treffen in Rheinbach

Wie wollen wir unsere Nahversorgung sichern?

Für **Donnerstag, 7. August**, lädt der **Arbeitskreis Voreifel des Bundes für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND)** alle Interessierten in die **VHS-Rheinbach**, Koblenzer Straße 6, ein. Von **18 bis 20 Uhr** steht u. a. das Thema **„Dorfläden? Tante-M? Discoun-ter? - Welche Nahversorgung wollen wir?“** auf der Agenda.

Weiterhin wird über das Projekt „Vernetztes Rainland“, mit dem auch Rheinbacher Feldraine artenreicher werden sollen, Müllvermeidung durch Mehrweg/ Verpackungsteuer sowie Themenwünsche aus dem Publikum gesprochen.

Birte Kumpel
BUND-Arbeitskreis Voreifel

Neue Selbsthilfegruppe „Neurodivergentes Hangout“ Bornheim-Rösberg

ADHS? Autismus? Bei uns bist du richtig! Unsere Neurodivergentes Hangout richtet sich an alle neurodivergenten Menschen ab 18 Jahren, die ihre Diagnose nicht als Hindernis, sondern als Chance begreifen möchten. Hier schaffen wir ei-

nen geschützten Raum zum Austausch, gegenseitigen Verständnis und Empowerment. Wir reden offen über unsere alltäglichen Herausforderungen, feiern unsere besonderen Fähigkeiten und entwickeln gemeinsam Strategien, wie wir das volle Potenzial unserer Neurodivergenz ausschöpfen können. Vielfalt ist bei uns selbstverständlich: Alle Geschlechter, Identitäten und sexuellen Orientierungen sind will-

kommen. Die Gruppe trifft sich jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat um 19 Uhr in Bornheim-Rösberg. Kontaktaufnahme zur Gruppe: neurodiv.hangout@gmail.com. Unterstützt wird die Gruppe durch die Selbsthilfe-Kontaktstelle im Rhein-Sieg-Kreis. Weitere Informationen: selbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org oder 02241 94 99 99 (Montag und Mittwoch: 9 bis 14 Uhr, Donnerstag: 11 bis 16 Uhr).



Klinik Im Wingert informiert

Herzliche Einladung zu einer Infoveranstaltung bei Problemen mit Alkohol, Medikamenten, Cannabis, Kokain oder Amphetaminen.

Über die Möglichkeit einer ganz-tägig ambulanten Rehabilitation bei Suchtproblemen informiert die Klinik Im Wingert regelmäßig jeweils am ersten Mittwoch des Monats. Die nächste Infoveran-

staltung findet am Mittwoch, 6. August, um 17:30 Uhr, in den Räumen der Klinik Im Wingert, Im Wingert 9, 53115 Bonn statt. Ausführliche Informationen über die Tagesklinik in der Trägerschaft von Caritas und Diakonie finden Sie unter www.suchthilfe-bonn.de. Wir informieren Sie auch gerne telefonisch unter 0228/28970128.

www.wir-in-swisttal.de

wir in SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim · Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

HALLO PRESSEPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSsystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

https://redaktion.rautenberg.media

Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM

SIE HABEN EINEN PLATZ FREI?

UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren **lokalen Städte- und Gemeindezeitungen** sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer **direkten Umgebung** an. **Lokale Mitarbeiter:innen** bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den **Erfolg des Unternehmens** auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT
ONLINE IHRE
STELLENANZEIGE
UNTER:

shop.rautenberg.media

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 16. August 2025
 Annahmeschluss ist am:
11.08.2025 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
 nachhaltig & zertifiziert:
 Made of paper awarded the EU Ecolabel
 reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM
 WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG
 RAUTENBERG MEDIA KG
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
 Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
 willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
 Nathalie Lang und Corinna Hanf
 Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
 Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN
 · Amtliche Bekanntmachungen
 · Die Bürgermeisterin informiert
 · Mitteilungen aus dem Rathaus
 Gemeindeverwaltung Swisttal
 Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
 Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne
 Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
 tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
 kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
 zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
 immer die Meinung der Redaktion wider.

**Handhabung für unverlangt hereingegebene
 Pressmaterialien**
 Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-
 tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
 Per Post erhaltenes Pressmaterial wird nicht zurückge-
 sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
 derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
 oder Nutzungsrechts durch das Pressmaterial, fordert
 Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei ir-
 rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
 nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
 an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressemate-
 rials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-
 re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
 elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT
MEDIENBERATERIN
 Stefanie Atan
 Mobil 0171 1 87 69 24
 st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN
 Svenja Smolarek
 svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
 Regio Presse Vertrieb GmbH
 mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
 verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
 redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE
 rautenberg.media
 facebook.de/rautenbergmedia
 instagram.de/rautenberg_media
 vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG
 wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP
 rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT
 Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rauten-
 berg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
 zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-
 Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Katalo-
 ge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages,
 Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefil-
 me, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media

■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM



Angebote

Land u. Forst

**agria Einachser Motormäher &
 Ersatzteile**
 Müller Maschinen Troisdorf, 02241-
 949090

Rund ums Haus

Sonstiges

**ACHTUNG >>SOMMER-ANGEBOT
 <<**
 Steinreinigung incl. Nano-
 imprägnierung für Terrasse, Hof,
 Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Abso-
 lute Preisgarantie! Weitere Dienstlei-
 stungen rund ums Haus auf Anfrage.
 Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/
 3449992 M.S. Sanierungstechnik

Gesuche

Kaufgesuch

Frau Stefan kauft:
 Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähma-
 schinen, Abendgarderobe, Porzellan,
 Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uh-
 ren, Münzen, Schmuck, Zahngold,
 Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bern-
 stein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufab-
 wicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So,
 9-20 Uhr.



**Porsche 911 von privat für privat gesucht -
 bitte alles anbieten! Tel. 0178 / 1513151**

DIENSTLEISTUNG

**Meimei China
 Massage**

Alte Poststr. 9
 53840 Troisdorf

professionelle Entspannung

**Jetzt buchen:
 Tel.: 0163 95 70 328**

AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Suche
 renovierungsbedürftige
Wohnung
 zum Kauf von Privat.
Tel.: 0151/50 60 96 73



In
**Auberginen
 ist Nikotin
 enthalten.**

Familien
ANZEIGENSHOP
 GEBURT 12.1
 43 x 90 mm
 ab **52,00**
 Für alles was wirklich zählt:
shop.rautenberg.media

REGIONALES

**Energieberatung der
 Region Rhein-Voreifel**

Sprechstunde am 13. August in Swisttal

Am 13. August findet die nächste
 Energieberatung der Region
 Rhein-Voreifel statt. Die Energie-
 beraterin der Verbraucherzentrale
 NRW, Waltraud Clever, steht an
 diesem Tag Ratsuchenden in der
 Zeit von 14 bis 17:45 Uhr im Rat-
 haus Swisttal zur Verfügung. Wer
 die Energieberatung nutzen möch-
 te, muss sich zuvor bei der Ener-
 gieagentur Rhein-Sieg, Telefon
 (02242) 969300 anmelden. Die in-
 dividuelle Beratung dauert 45
 Minuten und ist dank Bundesför-

derung für Energieberatung kos-
 tenfrei.
 Beraten wird zu diesen Themen:
 Heizung/Warmwasser, erneuerbare
 Energien, Altbausanierung, Ener-
 giesparen im Neubau, Förder-
 mittel, Feuchtigkeit/Schimmel,
 Stromsparen und Anbieterwech-
 sel. Es empfiehlt sich, je nach The-
 ma folgende Unterlagen zur Ein-
 sicht mitzubringen: Energiekos-
 tenabrechnung der letzten Jahre,
 Schornsteinfegerprotokoll der
 letzten Heizungsüberprüfung,

Baupläne des Hauses sowie aus-
 sagekräftige Fotos.
 Das Angebot steht unabhängig vom
 Wohn- und vom Beratungsort allen
 Bürgerinnen und Bürgern der
 Klimaregion Rhein-Voreifel (Alfter,
 Bornheim, Meckenheim, Rhein-
 bach, Swisttal, Wachtberg) offen.
 Weitere Termine zu Veranstaltun-
 gen rund um die energetische Ge-
 bäudesanierung und erneuerbare
 Energien finden Interessierte
 stets unter [www.energieagentur-
 rsk.de](http://www.energieagentur-

 rsk.de).



VerAplus: Fachleute im Ruhestand unterstützen Auszubildende

Erfahrungsaustausch in Köln

Köln/Bonn. VerAplus, ein Mentoringprogramm des Senior Expert Service (SES) zur Verbesserung von Ausbildungserfolgen, stand im Mittelpunkt eines Erfahrungsaustauschs in der Industrie- und Handelskammer (IHK) zu Köln. An dem Treffen am 16. Juli nahmen 35 VerAplus-Mentorinnen und -Mentoren teil. Ebenfalls anwesend waren Vertreterinnen und Vertreter der IHK zu Köln, der Handwerkskammer (HWK) zu Köln, der Agentur für Arbeit Köln und von Jama Nyeta e.V. VerAplus ist ein bundesweites Mentoringangebot für junge Menschen in Ausbildung und Berufsvorbereitung. In der Region Köln engagieren sich derzeit 218 ehrenamtliche Fachleute im Ruhestand für das Programm. Weitere Unterstützerinnen und Unterstützer werden ständig gesucht.

„Wir erhalten viele Anfragen von Auszubildenden. Deshalb suchen wir in ganz Deutschland dringend neue ehrenamtliche Mitstreiterinnen und Mitstreiter“, sagte VerAplus-Koordinatorin Tina Schubert. Wer sich für diese Aufgabe interessiert, sollte Berufs- und Lebenserfahrung mitbringen und im Ruhestand sein. Eine weitere Voraussetzung ist die Registrierung als Expert*in beim SES sowie die Teilnahme an einer zweitägigen VerAplus-Schulung. Beides ist kostenlos. Treffen wie das in Köln finden mehrmals im Jahr in vielen Regionen Deutschlands statt. Diskutiert werden beispielsweise der richtige Umgang mit Lernschwierigkeiten, Konflikten in der Berufsschule, im Ausbildungsbetrieb oder im privaten Umfeld der Mentees. Azubis und Bald-Azubis zu stärken - das ist seit mehr als 15 Jahren das Ziel von VerAplus. Das kostenfreie Mentoringprogramm steht allen offen, die bei ihren ersten Schritten in Richtung Beruf auf Schwierigkeiten stoßen. Seit Ende 2008 haben über 25.000 junge Menschen eine Ausbildungsbegleitung in An-

spruch genommen - die große Mehrheit mit Erfolg. Der Senior Expert Service (SES) ist die größte deutsche Ehrenamtsorganisation für Fach- und Führungskräfte im Ruhestand oder in einer beruflichen Auszeit (Weltdienst 30+). Seit 1983 gibt die Bonner Organisation weltweit Hilfe zur Selbsthilfe. In Deutschland unterstützt der SES insbesondere junge Menschen in Schule und Ausbildung. Partner des SES bei VerAplus sind der Bundesverband der Freien Berufe (BFB), die Deutsche Industrie- und Handelskammer (DIHK) und der Zentralverband des Deutschen Handwerks (ZDH). Das Projekt wird gefördert vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) im Rahmen der Initiative Bildungsketten.



WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

TEAM GRAFIK

Mediengestalter (m/w/d)

Vollzeit 37,5 Std. (HO-Option)

Du hast Freude an eigenständigem, selbstverantwortlichem Arbeiten, bist flexibel, aufgeschlossen, zuverlässig und kompetent in der Mediengestaltung. Den sicheren Umgang mit Grafik-Programmen wie Illustrator, InDesign, Photoshop, u.ä. setzen wir voraus.

Aufgaben: Deine Tätigkeit besteht aus dem digitalen Layouten von Anzeigen, Zeitungen, Magazinen und anderen Publikationen sowie die Gestaltung von Drucksachen.

Wir bieten Dir einen kreativen Arbeitsplatz in unserem Medienhaus mit einer guten Einarbeitung und unbefristetem Arbeitsvertrag.

Wir freuen uns auf Dich! Bitte Bewerbung per E-Mail an: TEAM HR | karriere@rautenberg.media
Stichwort: TEAM GRAFIK



Mach Dein Ding mit uns!
Deine Karriere:




WIR SUCHEN DICH

für unterschiedliche Ausgaben im Bereich **EIFEL** als

Medienberater*in (m/w/d)

in **Vollzeit (37,5 Std.)**, in **Teilzeit (20-30 Std.)**

DU

- hast im Verkauf (z.B. Einzelhandel) gearbeitet
- bist im Ort gut vernetzt
- arbeitest kundenorientiert und strukturiert
- verfügst über gute Deutschkenntnisse
- hast einen Führerschein Kl. B

WIR

- sind das zweitgrößte Medienhaus für Wochenzeitungen in Deutschland
- sind seit über 60 Jahren am Markt
- sind ein Medienhaus für ZEITUNGEN | DRUCK | WEB | FILM
- bieten Dir eine ausführliche Einarbeitung
- bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Bedingungen
- bieten eine attraktive Vergütung im interessanten Medienbereich
- bieten flexible Arbeitszeiteinteilung für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- stellen Dir einen persönlichen Home-Office-Arbeitsplatz zur Verfügung

WAS gibt's zu tun?

- Beratung und Pflege von B2B Kunden im direkten Umfeld und Neuaquise
- Kommunikation mit Kolleginnen und Kollegen in unserem Medienhaus
- Gerne auch Cross-Selling für DRUCK | WEB | FILM

Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!

Bewerbungen bitte per E-Mail an: Denis Janzen | karriere@rautenberg.media
Stichwort: Medienberater*in/Eifel

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



SIE SCHÄTZEN DAS BESONDERE?

wir machen es
möglich:

TRAUER ist LIEBE

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de
02254 - 84 72 900

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschafts- dienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken, Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/Rhein-
Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Klein-
tiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde

Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Tierärztlicher Ringnotdienst

Rhein-Sieg

[https://tierarzt-notdienst-
rhein-sieg-kreis.de](https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de)

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW

Landgrafenstr. 1 |

53842 Troisdorf

Telefon 02241 94 99 99

Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilha- be-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW

Landgrafenstraße 1 / Siegla-
rer Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-
sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: diens-
tags 10 bis 13 Uhr und indivi-
duelle Beratungstermine

nach Vereinbarung

Diese Angebot richtet sich an

Menschen mit Beeinträchti-
gungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf

02241 49 39 301

pflageselbsthilfe-rhein-
sieg@paritaet-nrw.org

Dies ist ein Angebot für pfl-
gende Angehörige.

BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN

Sternenkinder
Ein Abschied – viel zu früh

02226 - 47 47

Wir sind gerne
für Sie da.

*Sternenkinder ist eine liebevolle
Bezeichnung für Kinder, deren
Lebensweg schon zu Ende geht,
bevor sie das Licht der Welt erblickt
haben. Einige Gemeinden bieten
gebührenfreie Gräber für
Sternenkinder an.*

*Gern beraten wir Sie
in einem persönlichen
Gespräch.*

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH
Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM
Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL
Am Burgweiher 9
53913 Swisttal

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Hausnotruf – ein
Stück Lebensqualität
bewahren.**

**Jetzt Infos anfordern:
Telefon 02241 59 69 79 60**
hausnotruf@drk-rhein-sieg.de
www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 2. August

Stern-Apotheke
Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Sonntag, 3. August

Vital-Apotheke
Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

Montag, 4. August

Quellen-Apotheke
Chateauneufstraße 7, 53347 Alfter, 0228/640050

Dienstag, 5. August

Rosen-Apotheke
Neuer Markt 46, 53340 Meckenheim, 02225/947463

Mittwoch, 6. August

Bären-Apotheke
Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068

Donnerstag, 7. August

Apotheke Sonnenschein
Ziegelweg 1, 53347 Alfter, 0228/9024520

Freitag, 8. August

Lambertus-Apotheke
Kuchenheimer Straße 117, 53881 Euskirchen, 02251/3286

Samstag, 9. August

Sonnen-Apotheke
Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

Sonntag, 10. August

Markus-Apotheke
Schumacherstraße 2-10, 53332 Bornheim, 02222/931440

Montag, 11. August

Bahnhof-Apotheke
Aachener Straße 17, 53359 Rheinbach, 02226/916630

Dienstag, 12. August

Hardt-Apotheke
Europaring 42, 53123 Bonn, 0228/643862

Mittwoch, 13. August

Glocken-Apotheke
Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228/9863660

Donnerstag, 14. August

Apotheke im Ärztehaus
Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Freitag, 15. August

Roncalli Apotheke
Roncallistraße 43, 53123 Bonn, 0228/647092

Samstag, 16. August

Kloster-Apotheke
Kölnener Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Sonntag, 17. August

Rosen-Apotheke
Neuer Markt 46, 53340 Meckenheim, 02225/947463
je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
Angaben ohne Gewähr

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**



POËTES Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 022 51 - 51067

Rheinbach: 022 26 - 91 13 10

Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstart)

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalanterung mit Inlinertechnik

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

www.wir-in-swisttal.de

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dürpskoven · Lüssig · Heimerzheim
Ludersdorf · Miel · Meyershoven · Odenfeld · Ollwein · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG

DRUCK

WEB

FILM

Lokaler geht's nicht. Satz.Druck.Image. 24/7 online. Perfekter Drehmoment.

MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191

MOBIL 0171 1 87 69 24

E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Wir in Swisttal | 26. Jahrgang | Nr. 15 | Samstag, 02. August 2025 | Kw 31 | Rautenberg Media 23

Sommerurlaub mit dem Auto

ADAC Nordrhein gibt zehn Tipps zum Sprit und Geld sparen

Laut ADAC Tourismusstudie 2025 nutzen 44 Prozent der Sommerurlauber für die Anreise das Auto. Beliebte Reiseziele für Menschen aus Nordrhein-Westfalen sind die Niederlande sowie die deutsche Nord- und Ostseeküste. Aber auch für Reisen nach Österreich, Italien, Kroatien oder Frankreich ist das eigene Fahrzeug oft erste Wahl.

Der ADAC Nordrhein gibt zehn Tipps, wie Autofahrer bei der Fahrt in den Urlaub Sprit und Geld sparen können:

1. Am Abend vor der Abreise volltanken

Wer früh morgens mit dem Auto in den Urlaub startet, der sollte laut ADAC schon am Abend vorher das Fahrzeug volltanken. „Die beste Tankzeit liegt momentan zwischen 19 und 20 Uhr“, weiß ADAC Verkehrsexperte Prof. Dr. Roman Suthold. Als einfache Faustregel gibt der ADAC Nordrhein die Empfehlung, zwischen 17 und 22 Uhr an die Zapfsäule zu fahren. Morgens von 7 bis 8 Uhr zahlen Verbraucher hingegen kräftig drauf.

Laut einer aktuellen Spritpreis-Analyse des ADAC liegt das Sparpotenzial bei Diesel und Super E10 im Schnitt bei etwa 12 bis 13 Cent pro Liter. Regional können die Unterschiede sogar noch größer sein. Durch die Wahl des richtigen Tankzeitpunkts lassen sich pro Tankfüllung (50 Liter) sechs bis sieben Euro sparen. Für die Suche nach der günstigsten Tankstelle in der Umgebung oder entlang der Route empfiehlt der ADAC die Nutzung von Spritpreis-Apps.

2. Super E10 tanken

Der ADAC Nordrhein rät dazu, Super E10 zu tanken: Der Biokraftstoff kostet etwa fünf bis sechs Cent weniger an der Zapfsäule als Super E5. Das macht bei einer 50-Liter-Tankfüllung eine zusätzliche Ersparnis von bis zu drei Euro. Nahezu alle Benziner ab November 2010 vertragen ohne Probleme auch Super E10. Wer sich unsicher ist, kann eine Blick auf die Innenseite des Tankdeckels werfen oder in die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs schauen.

Die Verwendung von Super E10 hat keinen Einfluss auf die Funktionssi-

cherheit, Lebensdauer und den Verschleiß des Fahrzeugs. Der theoretische Mehrverbrauch von etwa einem Prozent fällt bei spritsparender Fahrweise kaum ins Gewicht.

3. Zum Nachtanken die Autobahn verlassen

Um während einer langen Urlaubsfahrt nachzutanken, sollten Reisende laut ADAC Nordrhein unbedingt die Autobahn verlassen. Gemäß einer aktuellen ADAC Stichprobe kosten Super E10 und Diesel an Autobahntankstellen im Schnitt 42 bis 44 Cent mehr pro Liter als an der nächstgelegenen Tankstation abseits der Fernstraße. In NRW liegt der Unterschied sogar bei rund 48 Cent.

„Abfahren lohnt sich praktisch immer. Der Umweg beträgt meistens nur wenige Kilometer und bringt bei einer Tankfüllung mehr als 20 Euro Ersparnis“, rechnet Suthold vor.

4. Urlaub mit dem E-Auto: Ladestopps vorher planen und Anbieter checken

Wer mit dem Elektroauto in den Urlaub fährt, sollte entlang der Route nach Ladestationen von Betreibern suchen, bei denen man bereits einen Ladevertrag besitzt. So lassen sich Roaming-Kosten vermeiden. An Ladesäulen, die nicht zum Netz des eigenen Betreibers gehören, kann „Ad-hoc-Laden“ (ohne Ladevertrag) und bezahlen per Kredit- oder Debitkarte günstiger sein, als den Roaming-Tarif in Kauf zu nehmen. Lohnen kann es sich laut ADAC Nordrhein auch, vor der Anreise einen Ladetarif mit Grundgebühr bei einem Anbieter mit hoher Netzabdeckung abzuschließen. Das bringt häufig schon ab dem ersten Ladevorgang einen Vorteil, denn der Ladepreis pro kWh ist im eigenen Netz deutlich günstiger. Wer den Tarif nach dem Urlaub nicht mehr benötigt, kann in der Regel innerhalb eines Monats wieder kündigen.

Günstigere Ladepreise als in Deutschland erwarten E-Auto-Fahrer zum Beispiel in den Niederlanden oder in Frankreich. In Italien, Österreich oder der Schweiz liegen die Ladepreise auf ähnlichem Niveau wie hierzulande.

5. Spritpreise im Ausland vergleichen

Wenn die Reise ins Ausland geht, rät der ADAC Nordrhein, auch die Spritpreise jenseits der Grenze zu vergleichen. Wer etwa nach Dänemark reist, sollte von Deutschland aus mit möglichst vollem Tank über die Grenze fahren. Hier kostet im Juli der Liter Super E10 etwa 28 Cent mehr als in Deutschland. Gleiches gilt für Reisen in die Niederlande (bei Super E10) sowie die Schweiz (Super E10/Diesel), wo Autofahrer derzeit deutlich mehr fürs Tanken bezahlen müssen. Etwas teurer ist Super E10 auch in Frankreich, Italien und Griechenland. In Österreich kann man im Vergleich zu Deutschland einige Cent sparen. In Spanien, Kroatien, Slowenien, Polen, Tschechien oder Ungarn ist das Tanken sogar deutlich günstiger als in Deutschland. Beim Nachtanken während einer längeren Autofahrt sind hier teilweise 10 bis 15 Euro Ersparnis pro Tankfüllung drin.

6. Gepäck genau überprüfen

Je mehr Gepäck, desto höher der Verbrauch. Überflüssiges Gepäck bleibt daher besser in der Garage oder im Keller. Auf eine Dachbox sollte wenn möglich verzichtet werden. Laut ADAC Messungen steigt der Verbrauch mit einer Box bei Tempo 130 um rund 18 Prozent.

7. Luftdruck checken

Um nicht unnötig Sprit zu verbrauchen, sollten Autofahrer vor der Abfahrt unbedingt den Luftdruck der Reifen überprüfen. Wer viel Gepäck dabei hat und/oder mit mehreren Personen im Auto in den Urlaub fährt, der sollte den Reifendruck erhöhen. Schon 0,3 bar weniger als empfohlen steigern den Rollwiderstand und damit den Spritverbrauch. Informationen zum richtigen Luftdruck für die entsprechende Beladungssituation finden Autofahrer meist auf der Innenseite des Tankdeckels oder in der Bedienungsanleitung. Der ADAC Nordrhein empfiehlt, die Angaben des Herstellers noch um 0,1 bis 0,2 bar zu erhöhen.

8. Fahrweise anpassen

Autofahrer können durch eine optimierte Fahrweise etwa 20 Prozent Sprit einsparen. Auf der Autobahn empfiehlt sich eine möglichst konstante Geschwindigkeit. Je schneller man fährt, desto höher der Spritverbrauch.

Bei Geschwindigkeiten jenseits von 120 bis 130 km/h steigt der Verbrauch wegen des hohen Luftwiderstandes überproportional stark an. „Alles über 130 km/h kostet Express-Zuschlag“, sagt ADAC-Experte Suthold.

9. Klimaanlage und Co. sparsam nutzen

Eingeschaltete elektrische Geräte wie Klimaanlage, Lüftung und Co. verbrauchen Sprit. Je länger sie eingeschaltet sind, desto höher der Kraftstoffverbrauch. Wer die Klimaanlage ausmacht, spart je nach Fahrzeugmodell, Technik und Einsatzbedingungen etwa 0,3 bis 1,5 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer. „Natürlich kann man gerade im Sommer die Klimaanlage nutzen. Bei starker Hitze im Auto leidet ansonsten schnell die Konzentrationsfähigkeit. Aber es muss ja nicht im Dauerbetrieb auf höchster Stufe sein“, sagt Roman Suthold. Der ADAC Nordrhein rät: Die Klimaanlage nicht zu kalt einstellen. Optimal sind etwa 22 bis 25 Grad Celsius, sonst drohen Kreislaufprobleme und eine Erkältung.

10. Heckträger statt Dachträger

Fahrräder sollten möglichst auf einem Heckträger montiert werden, um Sprit zu sparen. Ein Dachträger kann den Verbrauch um bis zu 40 Prozent erhöhen.

Mit einem Träger auf der Anhängerkupplung liegt der Mehrverbrauch laut ADAC bei „nur“ rund 18 Prozent. ADAC Nordrhein e.V. Köln

